

La Semana

Montevideo, del sábado 13 de enero al viernes 19 de enero de 1990 — Año XI - N° 545

EL DIA

Argentina a todo Bonex

(Pág. 6)

Braga, Gros Espiell y Ramírez

Los primeros ministros de Lacalle

(Pág. 8)

UMBERTO ECO

La manipulación
de la literatura



MILTON FRIEDMAN

Vigencia de los tipos de cambio fluctuantes

(Pág. 5)





Rey Juan Carlos

España no ha dado la espalda a Latinoamérica

El rey de España rechazó en México que España se haya olvidado de América desde que entró en la Comunidad Europea (CE) y aseguró que, por el contrario, "ha batallado con todo coraje para que la CE fuera consciente de la compleja realidad americana y para hacer patente que Iberoamérica es el continente que mayores señas de identidad tiene en común con Europa". Su anfitrión, el presidente Carlos Salinas, le dio la razón al decir que "en España vemos a un aliado para que la Europa unida sea también una oportunidad de desarrollo para los mexicanos".

En la cena de gala que el jefe del Estado mexicano, Carlos Salinas de Gortari, ofreció al monarca español en la residencia presidencial de los Pinos, don Juan Carlos se declaró preocupado por el "velado reproche que (...) se le hace a España desde este continente al decir que, con su integración (...) en Europa, mi

país ha vuelto la espalda a América". A renglón seguido, don Juan Carlos enumeró las iniciativas tomadas por España, en el seno de los doce, en defensa de los intereses de los países latinoamericanos.

Muchas de ellas, como la propuesta de creación de un Fondo Europeo de Garantía para intentar aliviar el problema de la deuda externa, han caído en saco roto porque los socios europeos de Madrid no comparten la sensibilidad española por este continente y la descomposición del bloque socialista acrecentará probablemente aun más su desinterés por las ex colonias de España y Portugal.

El rey de España se abstuvo de criticar la intervención estadounidense en Panamá y no mencionó tampoco la guerra civil en El Salvador, limitándose a señalar que "los recientes acontecimientos en la zona (Centroamérica) nos han sumido en la congoja". Para facilitar

Subversión en Perú

Dramático costo humano y material

La violencia subversiva en Perú provocó la muerte de 17.500 personas desde que el grupo Sendero Luminoso desató una cruenta y sistemática lucha armada en distintas zonas del país.

Según datos oficiales, al dramático costo humano se suman los daños materiales de la violencia política entre 1980 y 1989: más de 15 mil millones de dólares.

Las estadísticas fueron dadas a conocer por el presidente de la Comisión de Pacificación del Senado, Enrique Bernal, quien afirmó que Perú ha sufrido "una década perdida" desde 1980.

Según Bernal, la violencia ha recrudecido durante 1989 con un saldo de 3.198 víctimas. De este total, 615 corresponden al mes de diciembre último.

En atentados, las cifras revelan que en más de nueve años se produjeron más de 16 mil acciones subversivas que han provocado enormes daños económicos y materiales al país.

En un plano entregado por la citada comisión se observa una notoria expansión de las acciones subversivas en el territorio peruano, principalmente de Sendero Luminoso, del Movimiento

Revolucionario Tupac Amarú (MRTA) y de narcotraficantes.

El promedio diario de víctimas en diciembre ha sido de 19,84 por ciento, mientras que los atentados diarios con daños materiales durante 1989 fueron de 1,41 por ciento.

Estas cifras coinciden con los datos estadísticos de las Fuerzas Armadas y de otros organismos no gubernamentales que han alertado sobre el crecimiento de la violencia política en Perú.

El gobierno del presidente Alan García Pérez ha soportado un verdadero acoso subversivo en los últimos cuatro años.

Las huestes de Sendero Luminoso asesinaron en 1989 a 1.526 personas entre estudiantes, autoridades civiles y militares, trabajadores, etc.

El tristemente célebre comando Rodrigo Franco, que se atribuye asesinatos de personas vinculadas con los grupos subversivos, asesinó en 1989 a 11 personas, según las estadísticas.

En el mismo año murieron 1.154 subversivos a manos de las fuerzas del orden durante enfrentamientos armados, mientras que el narcotráfico es responsable de 127 víctimas en 1989.

la pacificación de esa región, "mexicanos y españoles debemos multiplicar esfuerzos", enfatizó don Juan Carlos.

Nada más llegar a México, el ministro español de Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez, mantuvo un encuentro con dos representantes del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional, la guerrilla salvadoreña, Salvador Samayoa y Ana Guadalupe, cuya dirección en el exilio tiene su sede en esta capital.

La visita del rey de España empezó con el recibimiento oficial que Salinas de Gortari brindó a los reyes en el Palacio Nacional y un breve encuentro informal entre ambos jefes de Estado. A continuación, don Juan Carlos ofreció en la

Embajada de España una recepción a representantes de la colonia española, a los que agradeció "lo que habéis hecho en pro de la imagen de España en México y a favor de unas relaciones bilaterales que han alcanzado un alto grado de desarrollo", como demuestra la firma de un ambicioso tratado de cooperación y amistad.

El acuerdo prevé la concesión de créditos e inversiones españolas en México por valor de 450.000 millones de pesetas, de aquí a 1995 y Salinas, agradecido, declaró que "no olvidamos que fue España uno de los primeros países en reconocer abiertamente el esfuerzo de nuestro pueblo y en mostrar una actitud solidaria".

Suecia: paro e inflación si los salarios se exceden

ESTOCOLMO. (Por Alejandro Claps) — Kjell Olof Feldt, ministro de Finanzas, y hombre fuerte del gobierno socialdemócrata instó a sindicatos y patronos a abstenerse de acordar niveles salariales superiores a los márgenes que la economía sueca permite.

Tales afirmaciones fueron formuladas por Feldt ante el Parlamento sueco al presentar el plan financiero y la propuesta gubernamental de presupuesto fiscal para el año que se extiende del primero de julio de 1990 al 30 de junio de 1991.

El plan financiero presentado por Feldt, que es el principal documento de la política económica del gobierno, señala la decisión de continuar con una austeridad política fiscal y monetaria para los próximos años.

En su discurso Feldt advirtió que la economía sueca ha arribado a un punto crítico, caracterizado por el "recalentamiento" así como una inflación creciente al tiempo que subrayó que el objetivo de la política económica sigue siendo el mantener la ocupación plena.

En el debate parlamentario Feldt subrayó que la socialdemocracia tradicionalmente ha renunciado a utilizar un alto nivel de paro como instrumento para combatir la inflación.

No obstante, advirtió que ni los patronos ni los asalariados deben tratar de compensarse del aumento de los impuestos indirectos mediante aumentos de salarios y de precios, pues esto desembocaría en una situación de alto paro.

Para prevenir tal situación el zar de las finanzas sueco, invitó a las fuerzas del mercado de trabajo a una

"rueda de café en el Palacio Haga", como se denominó en la jerga política de este país escandinavo a las conferencias tripartitas entre sindicatos, patronales y gobierno.

"Esta es la última oportunidad que tenemos para que cooperando con sensatez y solidaridad resolvamos el problema crítico al que estamos enfrentados" dijo Feldt.

LAS CIFRAS

Para 1990 Feldt estima que los salarios aumentarán un 7,5 por ciento mientras que para 1991 lo harán tan solo en un 4 por ciento, debiéndose esta reducción a la reforma impositiva que regirá dicho año.

La inflación es calculada por el Ministerio de Finanzas en un 7,7 por ciento para 1990 y en un 6,2 por ciento para 1991. En este cálculo el Ministerio de Finanzas sueco estima que los precios del petróleo se mantendrán a unos 17 dólares por barril.

El crecimiento económico para 1990 es estimado en un 1,3 por ciento para 1990 y en un 1,7 por ciento para 1991.

Un aspecto marcadamente negativo del presupuesto sueco, es la tendencia del saldo de cuenta corriente, que se asume evidenciará un déficit cercano a los 6.100 millones de dólares en 1990 y que en 1991 será del orden de los 8.500 millones de dólares, representando alrededor del 4 por ciento del producto bruto nacional (PBN).

Desde 1982 Suecia, a diferencia del resto de las

economías occidentales ha logrado dominar la economía, manteniendo un nivel de ocupación plena, con un 1 por ciento de paro, y un bajo nivel inflacionario del orden del 4 por ciento al tiempo que redujo el déficit presupuestal de 15 mil millones de dólares en 1982 (un 13 por ciento del PBN) a cero en 1988.

Aunque resulte paradójico, el superministro Feldt, calcula para 1990 un superávit fiscal, a consecuencia de una mayor recaudación impositiva producto de los aumentos salariales, que para muchos grupos laborales superaron el 6 por ciento real de 1989.

La consecuencia inmediata de tales aumentos salariales es el incremento de las importaciones y la pérdida de competitividad de los productos suecos en el exterior, lo cual para una pequeña economía abierta como la sueca puede tener efectos fatales al generar paro y en el largo plazo, amenazar la existencia de las industrias de Punta.

Lo que sucederá en el corto plazo, se sabrá luego del 15 de febrero fecha tope impuesta por Feldt para la ronda de conversaciones con patronales y sindicatos.

PROYECCIONES

	1990	1991
Saldo en cuenta corriente	-6.100 mill. dól.	-8.500
Inflación	7,7 o/o	6,2 o/o
Salarios	7,5 o/o	4,0 o/o
Crecimiento económico	1,3 o/o	1,7 o/o
Ingreso real disponible	2,6 o/o	3,5 o/o
Demanda privada	1,3 o/o	2,3 o/o

Lituania

Gorbachov advierte contra separatismo

El líder soviético Mijail Gorbachov exhortó a los lituanos a permanecer dentro de la Unión Soviética, diciendo que el separatismo en la república báltica podría conducir a una tragedia y que su suerte personal depende de lo que ellos decidan.

Gorbachov habló ante una multitud congregada en el centro de Vilnius mientras por lo menos 100.000 personas comenzaban a concentrarse para realizar una manifestación en la capital lituana en demanda del restablecimiento de la independencia de que disfrutó la república antes de la Segunda Guerra Mundial.

El líder soviético, que llegó a Vilnius para investigar la decisión adoptada el mes pasado por los comunistas lituanos de establecer un partido independiente del de Moscú, se mezcló con la muchedumbre, respondiendo sus preguntas acerca de la autodeterminación de Lituania.

"Nada será decidido sin vosotros. Debemos decidir todo juntos", mani-

festó de pie al lado de un monumento al fundador del estado soviético, Vladimir Lenin.

"Si alguien logra ponernos a unos contra otros y si esto desemboca en un enfrentamiento, se desatará una tragedia. No debemos permitirlo", dijo Gorbachov.

"Debemos considerar nuestra opinión y vuestra opinión. No puede haber libertad absoluta en esto", agregó.

"Nos hemos embarcado en este camino y soy el que lo escogió. Mi suerte personal está ligada a vuestra opción", destacó.

Bajo la presión de elementos conservadores, Gorbachov ha declarado que la decisión de los comunistas lituanos de separarse del Partido Comunista soviético plantea una seria amenaza a su programa de reformas conocido como "perestroika".

Pero ha tratado de asumir una actitud más conciliadora en recientes pro-

nunciamentos, teniendo en cuenta la abrumadora popularidad de la medida independentista en la república.

Gorbachov partió de Moscú en medio de indicios de que se mantiene la agitación en el sur del país.

El transporte estuvo detenido por segundo día en la capital georgiana de Tiflis, mientras manifestantes reclamaban que Moscú acepte su independencia.

Las vecinas Armenia y Azerbaiján se hallan enfrentadas en una dura pugna en torno a la región de Nagorno-Karabaj.

Gorbachov recomendó a los lituanos abandonar sus sospechas acerca de las reformas promovidas por Moscú y trabajar en favor de la creación de una verdadera federación.

"No acepto que nadie acuse a Lituania de acciones secesionistas o separatistas. De igual manera, los lituanos no deben sospechar que alguien quiere hacerles daño", manifestó.

"Algunas personas tienen dudas acerca de si Lituania es parte de la Unión Soviética o no. Esto simplemente no es serio", señaló.

Agregó que quienes hablan de separación pasan por alto los derechos de las minorías e inevitablemente afectan las delicadas relaciones entre grupos étnicos en todo el país.

"Ustedes creen que todo es sencillo. La más leve violación en Estonia o Moldavia —o un malentendido— se hace sentir sobre el resto del país", declaró.

Unos pocos miles de personas salieron a las calles del centro de la ciudad para saludar a Gorbachov con cierta tibieza y sin ningún entusiasmo visible.

Un hombre, adoptando el lema del influyente movimiento Sajudis pro independencia, portaba un cartel que rezaba: "Saludos al líder de un país amigo".

Cuando se le preguntó si pensaba acudir a la manifestación popular, Gorbachov respondió: "Para mí, la concentración ya ha comenzado".

Historia de duros combates por la independencia

La historia de Lituania desde que surgió como gran principado lituano en 1240 ha sido de duros combates por su independencia, contra las invasiones y dominio de los caballeros teutones, los señores feudales polacos, el imperio ruso y del reich hitleriano. Y tampoco lo pasó bien bajo la dictadura estalinista.

En 1940 se producen levantamientos en el país y el gobernante Smentona y sus colaboradores más cercanos huyen a Alemania, sin olvidar el tratado y los protocolos secretos de Stalin y Hitler que suscribieron Ribbentrop-Molotov en 1939, que dejaron a Lituania en la esfera de intereses del Kremlin.

Terminada la ocupación nazi y "liberado" definitivamente el territorio en enero de 1945, prosigue sin embargo una cruel guerra de guerrillas de los llamados oficialmente por la historia soviética "nacionalistas burgueses", que dejó un saldo de decenas de miles de muertos.

Hoy los que reconocen filas en los movimientos en pro de la independencia de Lituania buscan interpretar de manera nueva también esos episodios de su historia.

Incluso enarbolan la bandera de la "república burguesa", un emblema tricolor de bandas verde, rojo y amarillo, en reemplazo de la roja y verde, con la hoz y el martillo y la estrella dorada de la República Socialista Soviética.

LA ETAPA PREPARATORIA

Esa fue la bandera que han visto desplegada los integrantes de la delegación del Comité Central del PCUS, encabezada por Vadim Medvediev y Yuri Masliukov, ambos miembros del buró político, durante la etapa de preparación de la postergada visita de Gorbachov.

Según titulaba recientemente el diario oficial "Pravda", los enviados del Comité Central han sostenido "diálogos sinceros en búsqueda de enfoques mutuamente aceptables", con los colectivos laborales, intelectuales, militantes y los manifestantes que muestran carteles con sus demandas de independencia, autonomía y libertad.

Las informaciones que llegan desde Vilnius indican que a pesar de los llamados de los medios de información oficiales a mantener la calma, la tensión crece mientras el movimiento "Sajudis" llama a expresar abiertamente el sentir nacional a la llegada del máximo líder soviético.

La delegación del Comité Central buscó bajar la temperatura en procura, como lo expresó Vadim Medvediev, que "la tensión social surgida en la república en modo alguno desembocó en enfrentamientos".

La delegación insistió, según el mismo Medvediev, en dos asuntos centrales: primero, lograr la "comprensión recíproca", escuchando los pro y los contra.

Segundo, afirmar que el socialismo elevó el nivel del desarrollo económico del país báltico y en la actualidad su estructura económica es interdependiente con el resto de las repúblicas federadas en condiciones de gran beneficio.

EL PROBLEMA ECONOMICO

El destacado desarrollo industrial de las Repúblicas Bálticas Soviéticas —señala la agencia "Tass"— es solamente la cúspide de un triángulo en cuya base se encuentran los vínculos con las repúblicas federadas.

Los éxitos de la industria de esos países, se señala, en gran parte están condicionados a esos vínculos, en particular en lo que se refiere a materias primas, que las otras repúblicas le adquieren no precisamente a precios del mercado internacional.

El problema no se reduce a lo económico. El 80 por ciento de la población del país es de nacionalidad lituana, mientras que un 9 por ciento es de origen ruso, un 7 por ciento polacos, un 2 por ciento bielorrusos y otro 2 por ciento hebreos y de otras nacionalidades.

Y el sentimiento de la dignidad nacional ofendida, las arbitrariedades pasadas, juegan un gran papel en la crisis de hoy.

Manifestaciones populares

El jefe de Estado y del Partido Comunista de la URSS, Mijail Gorbachov, dirigió en Vilna un urgente llamamiento a los lituanos para que, por amor de la perestroika, mantengan intacta la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas.

En la misma fecha, cientos de miles de lituanos se manifestaron para pedir la independencia de esta república soviética báltica, según cifras de "Sajudis", el movimiento local por la perestroika.

El mes pasado los comunistas lituanos, bajo la dirección de Algirdas Brazauskas, se separaron del centralista Partido Comunista de la Unión Soviética. Mientras tanto el Comité Central declaró inválida esta resolución y pidió a los líderes comunistas de Moscú informasen sobre el terreno de la actual evolución política en Lituania.

"Solo juntos podemos tener éxito. Si nos dividimos ahora, se acabó la perestroika", dijo Gorbachov ante unas 2.000 personas que se le acercaron en ple-



na calle de la capital lituana.

"Quiero que conste —añadió Gorbachov— que no he venido con el Ejército...ustedes deben informar al partido y el partido está decidido a llevar a cabo una amplia descentralización política en la URSS".

"Queremos —subrayó una vez más Gorbachov— una nueva federación y una reconstrucción del país desde sus fundamentos". Pero en esta tarea —enfatizó— "no debemos tener prisa alguna".

El movimiento de Lituania para la perestroika había convocado a la celebración de manifestaciones, misas, redoble de campanas y minutos de silencio en lugares públicos.

Según la "Sajudis", solo en Vilna se concentraron el jueves unas 50.000 personas para pedir la independencia de Lituania de la URSS.

En todo el país unas 500.000 personas participaron en actos semejantes, según "Sajudis".

Cuando Europa retoma el hilo

"¿Crisis?, ¿Ha dicho usted crisis?"; deliberadamente provocativa, Georges Jolles, ex presidente de Biderman, parodia a Louis Jouvett en la película "Drole de Drame" para comentar la situación de los tejidos y la vestimenta. Encargado, junto con Jean Bouvine de redactar un informe sobre la situación del sector por Roger Fauroux, ministro de Industrias, prefiere la palabra "adaptación" a la de "crisis".

Una adaptación que tiene características de revolución. Porque a escala planetaria, dura desde hace quince años. Pautada por conmociones tecnológicas y concentraciones financieras, esta adaptación se traduce en Europa por numerosos cierres de fábricas y millones de empleos perdidos. El mercado avanza apenas un uno por ciento anual.

Presente en casi todos los países, la industria de los textiles y de la indumentaria es la primera del mundo en materia de fuerza de trabajo. En los doce países de la Comunidad Europea, cerca de cien mil empresas emplean más de tres millones de personas y totalizan un volumen de venta de 145 mil millones de ECU (unidad monetaria europea equivalente de 1.06 dólares). Pero se encuentran lejos de inclinar la balanza comercial hacia su lado. Las exportaciones textiles de la CEE hacia el resto del mundo se elevan a 19 mil millones de ECU, mientras que las camisas, remeras, pantalones y otras prendas importadas representan 26 mil millones de ECU.

Estas cifras muestran a las claras que es lo que está en juego en torno al acuerdo multifibras. De Cholet a Dusseldorf, pasando por Turin y París, la reivindicación de un régimen particular para este sector es prácticamente unánime, pese a la extrema diversificación del ramo. Hilos de algodón o fibras artificiales, tapices, lencería, tejidos industriales, pijamas, batas o pulóveres, los productos textiles y de la industria de la indumentaria son múltiples y responden a necesidades a menudo muy diferentes.

LOS INDUSTRIALES HAN INVERTIDO

En el curso de su adaptación, esas industrias han acrecentado sus diferencias, la industria textil se ha convertido en una industria de gran intensidad capitalista, mientras que la de la indumentaria sigue siendo una industria de mano de obra. Las innovaciones tecnológicas en materia de hilandería y tejeduría, que han implicado la aparición de máquinas extremadamente automáticas, han obligado a los industriales textiles a renovar sus equipos. Y a invertir mucho.

En efecto, se estima que una unidad de trabajo en una hilandería cuesta hoy unos 300.000 dólares contra 75.000 que costaba hace diez años. Entre 1971 y 1988, la inversión ha aumentado, término medio un 12% anual en la industria europea. La inversión por persona empleada era de 1.592 ECU en 1981, y de 3.426 en 1987, al punto que la industria europea aparece actualmente como una de las más modernas del mundo.

La especialización permite ser el mejor en esos puntos fuertes", explica Edouard Malone, director general de Chargeurs S.A. Proceder mediante adquisiciones en lugar de hacerlo mediante el crecimiento interno, permite ir más ligero. Ya no es posible permitirse perder tiempo".

Es cierto que, en este campo, la industria europea está retardada. Los países de Extremo Oriente se han repartido ya las diversas áreas de la industria textil. Los coreanos son, fundamentalmente hilanderos; los taiwaneses tejedores, y los japoneses son fuertes en los hilos sintéticos y polyester.

Golpeada, como en los otros países industrializados por la competencia de los países en vías de desarrollo, la industria textil japonesa reaccionó más rápidamente. Entre 1962 y 1981, la industria textil y de la indumentaria japonesa ha perdido la mitad de su fuerza de trabajo. Además de la racionalización de la producción, los japoneses han respondido mediante importantes inversiones en el extranjero, principalmente en los países del sudeste asiático, donde los grupos japoneses crearon filiales. Sin lograr, sin embargo, con ello frenar completamente la corriente de importaciones procedente de esos países.

Durante mucho tiempo protegida por su gigantesco mercado, la industria norteamericana también tuvo que enfrentarse, a partir de 1980, a una fuerte penetración de productos provenientes de China, de Corea, a una fuerte penetración de productos provenientes de China, de Corea, de Taiwán y de Hong Kong. Del 5% a comienzos de los años 60, la tasa de penetración en el mercado norteamericano es actualmente de un 27% para el conjunto de la industria textil.

... PARA ENFRENTAR LA COMPETENCIA ASIÁTICA

Compuesta de algunos mastodontes, que realizan más de mil millones de dólares de ventas, y de una miríada de pequeñas empresas, la industria textil norteamericana en su conjunto ha tenido que reestructurar su aparato productivo. Por otro lado, en el curso de los dos últimos años, la industria norteamericana se ha visto beneficiada por un fuerte empuje del consumo interno. Poco coquetos, los norteamericanos tienen inclinación por las prendas cómodas y estandarizadas, pero las renuevan con frecuencia. Oportunidad para los industriales, que pueden producir en grandes cantidades.

En Europa, la situación es radicalmente diferente. Los franceses, alemanes e italianos tienen gustos diferentes y se

Le Monde

Exclusivo EL DIA

resisten a la uniformización. Pero esta no es la peor de las desventajas para la industria de la vestimenta. Contrariamente a la rama textil, la reestructuración y modernización de la vestimenta se estrella contra un obstáculo de carácter tecnológico.

Los fabricantes de máquinas han sabido construir herramientas muy eficaces para cortar bolsillos, mangas y cuellos. Pero a despecho de importantes gastos, incurridos principalmente en Estados Unidos y en Japón, todavía se está lejos en lo que se requiere a la unión de las distintas piezas. Por otra parte el mantenimiento representa el 80% del tiempo de fabricación de un artículo. La mayor parte de los expertos estiman que todavía serán necesarios unos buenos diez años antes de descubrir la solución milagrosa.

De aquí hasta entonces, la de la vestimenta seguirá siendo una industria de mano de obra, confrontada a la competencia de países con salarios bajos. Para enfrentarla, habrá quienes se sientan tentados de fabricar en el otro extremo del mundo parte de su producción.

Desde hace mucho tiempo considerada como responsable del desempleo, la "deslocalización" tiene sus partidarios y sus adversarios.

Hay quienes estiman que la importación de 1.000 toneladas de camisas "destruye" 1.200 empleos en el área de la vestimenta, 300 en el sector del tejido y 160 en la hilandería. Otros han podido pensar que podría operarse una especie de división del trabajo entre países pobres y países ricos. Imbatibles en costos de fabricación, los países con bajos salarios se especializarían en productos "básicos", fabricados en grandes cantidades. Los países industrializados se reservarían los productos elaborados, de fuerte margen de ganancias.

La realidad no es tan sencilla. Gracias a la automatización y a la informatización de sus equipos, determinadas industrias europeas están llegando a ser competitivas en la fabricación de productos tales como la ropa interior, por ejemplo. A la inversa, a medida que se van desarrollando, los países de bajos salarios comienzan a "morder" el mercado de los pulóveres trabajados o de las vestimentas de moda.

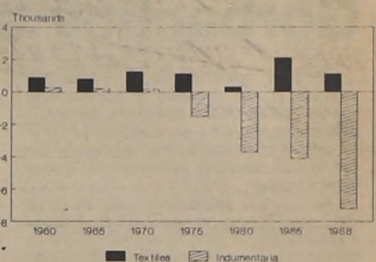
En el sudeste asiático, por otra parte, el desarrollo de ciertos países ha encarecido los costos salariales. Taiwan y Corea del Sur por ejemplo, ya no son competitivos con Marruecos, y sobre todo con China y Bangladesh. Por sus implantaciones en el extranjero, los industriales están obligados a tener en cuenta esas transformaciones. Número uno europeo, con 26 millones de prendas fabricadas por año y un volumen de ventas de cerca de 700 millones de dólares, el grupo alemán Steilmann se hace fabricar dos millones de piezas por año en siete fábricas chinas.

"Pero conservamos un 55% de nuestra producción en Alemania para permanecer próximos al mercado", aclara Klaus Steilmann, luego del cierre del salón Igedo de Dusseldorf, uno de los más importantes para el "pret-a-porter" femenino. En el espacio de diez años, aplicando sus eternas recetas de calidad, de pocas demoras de entrega y de precios, los alemanes se han forjado un excelente lugar en el mercado europeo de la indumentaria. En materia de pret-a-porter femenino, exportan ya más de un tercio de su producción.

"Nuestros verdaderos competidores son los países industriales y no los países de salarios bajos", estima, por otra parte, León Cligman, gerente general del grupo Devanly (La-

INDUMENTARIA EN EUROPA

Balance entre CEE y resto del mundo



coste, Yves Saint Laurent, Jill, etc.), que totaliza unos 28 millones de dólares en ventas anuales. Es cierto que los alemanes, británicos e italianos hacen planes para mejorar sus posiciones, en la perspectiva del gran mercado de 1993. "Frente a los problemas de distribución, principalmente, la viabilidad de las empresas se situará en el entorno de los 100 a 150 millones de dólares de volumen de ventas", estima Hermann Irringer, presidente de la Federación de Pret-a-porter Femenino y de la Sociedad Ringer.

Del otro lado de los Alpes, también, éxito rima con grupo: Benetton, con sus pulóveres de todos colores, o Ratti, especialista de la seda, han construido verdaderos imperios. Pero no son los únicos. Gruppo GFT, centenaria empresa turinesa, realiza un volumen de negocios superiores a los 700 millones de dólares, y viene creciendo a un ritmo anual del 12%. El 90% de su producción se realiza en Italia. "El desarrollo de nuestro grupo se basa en la noción de producto", explica André Kollender, director general de la GFT France. "Cuando se deslocaliza, se pierde el control del producto".

LOS MEJORES TRIUNFOS

La proximidad y el dominio de los productos son los mejores triunfos de la industria europea, y le permiten reaccionar rápidamente a los caprichos de una moda cada vez más cambiante. "Para las series cortas, la deslocalización no es la panacea. Entre la toma de decisión y la puesta en marcha del producto, se va cerca de un año". Gracias al rayo láser y a varias otras innovaciones tecnológicas, explica Paul Mausner, fabrica 500.000 prendas por año en su planta de Boulogne-Mer. En tres años, ha duplicado su volumen de ventas.

Otros partidarios del "Small is beautiful" (Chico es hermoso) también han tenido éxito. Los Creeks, Devernois, Kokai, Marcelle Griffon y algunos otros, instalados en París en el barrio del Sentier, o los pequeños talleres italianos, han descubierto que son "reductos de productos" que logran buenas cifras de ventas.

"En estas cosas, la fecundidad es extraordinaria", constata George Jolles. "La perennidad de las empresas nunca está asegurada, pero también es cierto que se puede hacer con ellas fortuna más rápidamente".

Este espíritu optimista desbarata definitivamente las actitudes sombrías que, en una época, estimaban que la industria textil y de la vestimenta carecía de futuro en Europa. Ex director de desarrollo del grupo Devanly, Dominic Jacomet, autor de una obra sobre el tema, escribe: "El principal problema de esta industria es su mala imagen. Es peor que la realidad. Pero la industria textil de la indumentaria ha cambiado. Sólo falta hacerlo saber".

Una protección discutida

¿Deben beneficiarse los productos textiles de un régimen especial en el marco del comercio internacional? Esa es la pregunta que plantea la renegociación del Acuerdo Multifibras (AMF). Derogación de las normas del GATT (Acuerdo Internacional sobre Tarifas y Comercio), este acuerdo constituye el medio que han encontrado los países industrializados para proteger sus industrias textiles contra la competencia de los países con bajos niveles salariales.

Renovado tres veces desde que se firmó en 1974, el AMF afecta a unos cuarenta países. Estipula que con excepción de la seda, el yute y el lino, la casi totalidad de los productos textiles y de la indumentaria pueden verse sometidos a limitación o reglamentación de importaciones en caso de distorsión en los mercados. La cuarta edición del AMF, actualmente vigente, vencerá en julio de 1991. El futuro del comercio textil y de la indumentaria se ha convertido en uno de los quince capítulos de la modernización y ajuste de las reglas del GATT, discutidas en el marco de la Ronda Uruguay, comenzada en 1985 en Punta del Este, y que, en condiciones normales, debe finalizar a fines de 1990 en Bruselas.

RESPECTO Y DISCIPLINA

El pasado junio, los países de la CEE acordaron presentar una posición común en las reuniones que se realizaban en Ginebra. Para ellos, el retorno de los textiles y la indumentaria a las reglas del GATT no podía hacerse sino cumpliendo con tres condiciones.

Por empezar, un comercio internacional leal supone un estricto respeto de la disciplina en materia de subvenciones

(ayudas a la exportación, por ejemplo) y mecanismos antidumping más eficaces.

Actualmente, la duración de los procedimientos es tal que a menudo el producto ya no está en el mercado cuando comienzan las investigaciones.

Los europeos reclaman la libertad de acceso a los mercados. Dado que todo el mundo puede venir a vender sus productos al Viejo Continente, los industriales europeos quieren poder hacer lo mismo sin estrellarse con barreras aduaneras.

Finalmente, mediante una cláusula de salvaguarda, debería asegurarse a la industria un período de transición antes de volver a las reglas del GATT. "Después de tantos años de protección, no se puede lanzar al bebito al agua helada de un día para otro", resume imaginativamente un negociador de Bruselas.

Los países de la C.E.E. han decidido conservar la iniciativa. Luego de la reunión, que tuvo lugar en Ginebra en septiembre pasado, abordaron también problemas tales como los de las imitaciones y la propiedad industrial, de los que los países en vías de desarrollo no quieren ni oír hablar.

En realidad, los negociadores europeos especulan sobre las divergencias de intereses entre los países del Tercer Mundo. Al reglamentar el mercado, la AMF ha permitido que cada uno de ellos tome una parte de la torta europea. Y no es cierto que una liberalización total del intercambio permitiera a todos conservar sus posiciones.

Pero para avanzar más en esta discusión, falta todavía la posición de un participante: Estados Unidos. Se esperaba conocerla antes de fin de año.

Por Milton Friedman

En defensa de los tipos de cambio fluctuantes

Las discusiones sobre las perspectivas de una unión monetaria dentro del Mercado Común generalmente han desdibujado la diferencia existente entre dos soluciones al problema de los tipos de cambio, que son superficialmente similares, pero que en lo básico son sumamente diferentes.

Uno de los arreglos es el establecimiento de una moneda unificada: la libra esterlina en Escocia, Inglaterra y Gales, y en fecha anterior también en Irlanda; el dólar en los cincuenta estados de los Estados Unidos y en Panamá.

Un ejemplo algo más complejo es el del dólar de Hong Kong, mucho antes, cuando se unificó con la libra esterlina mediante una junta de moneda que convertía el uno contra la otra a un tipo de cambio fijo, manteniendo una reserva en libras igual al valor en dicha moneda del circulante de dólares de Hong Kong. Luego de la reforma monetaria de 1983, la situación es la misma. En la ocasión se vinculó al dólar de Hong Kong con el de los Estados Unidos de manera similar.

Más atrás aún en el tiempo, esa era también la situación bajo el patrón oro de fines del siglo XIX cuando la libra, el dólar, el franco y el marco, eran simplemente nombres diferentes para cantidades fijas de oro prestables.

El rasgo principal de un área de moneda unificada es que a lo sumo hay un solo banco central con poder de crear dinero —“a lo sumo” porque no se necesita un banco central cuando el respaldo de una moneda es total en metal. El Sistema de la Reserva Federal de los Estados Unidos cuenta con doce bancos regionales, pero hay una única autoridad (El Comité de Inversiones de Mercado Abierto) que puede crear dinero. Escocia y Gales carecen de bancos centrales. Cuando Hong Kong unificó su moneda con el dólar, dejó abierta la posibilidad de dar a la Junta de Moneda poderes de banco central y, antes del episodio de la Plaza Tiananmen, en China, las autoridades de Hong Kong estaban contemplando introducir modificaciones que en los hechos hubieran convertido a la Junta de Moneda en un banco central. Uno de los pocos efectos positivos de lo que ocurrió a China fue hacer descarrillar ese proyecto.

Con una moneda unificada, el mantenimiento de tipos de cambio fijos entre diferentes partes de un área monetaria es estrictamente automático. No se necesita la intervención de ninguna autoridad monetaria, o de otra naturaleza. Una libra en Escocia es una libra en la Gran Bretaña, más o menos, tal vez, el costo de embarcar el dinero o realizar las transferencias contables —del mismo modo que a fines del siglo XIX, en tiempos del patrón oro, el tipo de cambio entre el dólar y la libra variaba solamente en virtud de los costos de embarcar el metal (produciendo los llamados “puntos de oro”). Del mismo modo, 7,8 dólares de Hong Kong es, en esencia, sencillamente otro nombre de un dólar americano, más o menos un costo insignificante por costos transaccionales. Para que la Junta de Moneda de Hong Kong mantenga ese nivel, no se requiere otra cosa que cumplir con su obligación de entregar 7,8 de Hong Kong por cada dólar U.S.A. y viceversa. Y siempre puede hacerlo porque posee activos en dólares U.S.A. iguales al valor en dólares de la

cantidad de moneda de Hong Kong circulante en todo momento.

Un arreglo de alternativa es un sistema de tipos de cambio entre las monedas nacionales que estén fijados a valores convenientes, a ser mantenidos por los bancos centrales de cada país mediante la alteración (“coordinación” es la palabra favorita) apropiada de la política monetaria interna.

TIPOS DE CAMBIO FIJOS

Muchos de quienes proponen una moneda europea consideran que tal sistema de tipos de cambio fijos es un paso hacia una moneda unificada. Considero que es un grave error. En mi opinión, un sistema de tipos de cambio fijos entre las monedas nacionales, es mucho peor que cualquier extremo: una moneda realmente unificada o monedas nacionales ligadas por tipos de cambio de libre fluctuación. La razón es que los bancos centrales nacionales, bajo las actuales condiciones, no estarán autorizados a moldear sus políticas sólo atendiendo a mantener los tipos de cambio de sus monedas a los niveles convenientes. La presión en pro de utilizar la política monetaria con fines internos se hará, de tanto en tanto, irresistible. Y cuando eso ocurra, el sistema de cambios se hará inestable.

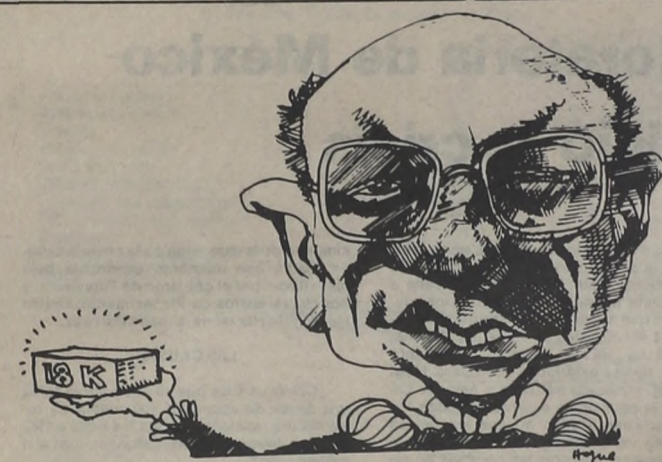
Los tipos de cambio fijos pueden mantenerse durante un tiempo mediante flujos de capital establecidos por los gobiernos, o mediante restricciones en el intercambio internacional, pero ya contamos con amplia evidencia de que se trata de soluciones temporarias y generalmente conducen a convertir problemas menores en crisis de gran escala.

Bajo los acuerdos de Bretton Woods, esta fue, ciertamente, la experiencia. Aún en su apogeo, se produjeron numerosas modificaciones en los tipos de cambio, y cuando tenían lugar, solían ser masivas. El sistema duró solamente mientras los Estados Unidos, en primer lugar, siguieron una política moderadamente antiinflacionaria y segundo, estuvieron dispuestos a mantener la pasividad con respecto a los movimientos de capitales y a los controladores de cambio impuestos por otros países.

Eso ha sido igualmente cierto en los repetidos arreglos monetarios dentro del Mercado Común: la Unión Europea de Pagos, la libra, el actual EMS (Sistema Monetario Europeo). Ninguno de ellos ha podido evitar las crisis cambiarias y las modificaciones en los tipos de cambio y varios simplemente se quebraron. El actual Sistema ha estado funcionando razonablemente bien porque Alemania se ha mostrado dispuesta a desempeñar el papel que tenían los Estados Unidos en los tiempos de Bretton Woods: atenerse a una política moderadamente no inflacionaria y tolerar movimientos de capitales y controles cambiarios impuestos por otros países miembros.

EL FIN DE BRETTON WOODS

Muchos observadores atribuyen al Sistema Monetario Europeo el haber permitido a sus miembros, principalmente a Francia, reducir la inflación en los años recientes. Sin duda la política antiinflacionaria francesa ganó mayor credibilidad por su condición de miembro del Sistema Monetario Europeo que por su



relación con el relativamente estable marco alemán. No obstante, la baja de la inflación fue un fenómeno mundial, de ninguna manera circunscripto al SME.

A mi criterio, la explicación se vincula con el fin de Bretton Woods. Eso llevó a la adopción de un sistema monetario mundial carente de precedentes. Por primera vez hasta lo que yo sé, en la historia del mundo, todas las monedas importantes son previsibles (flat), no como respuesta a una crisis, como ha ocurrido en el pasado en países individuales, sino como sistema permanente que se espera que dure. Los países del mundo han estado navegando fuera de las rutas marítimas y es comprensible que en la primera década de ese viaje ocurran toda clase de cosas y, en particular, tuvo lugar un estallido inflacionario a escala mundial. Esa explosión universal de inflación desacreditó la simplista idea de que en el largo plazo desempleo e inflación se eliminarían mutuamente, redujo los beneficios fiscales procedentes de la inflación e hizo que la aversión pública por el fenómeno inflacionario se incrementara. Se hizo políticamente redituable para los países adoptar políticas consistentes con una reducción pronunciada de la inflación. Eso ocurrió en el Sistema Monetario Europeo, pero también en Japón, en Gran Bretaña, en Estados Unidos y a lo largo y ancho de buena parte del mundo además de en los países ricos.

Dos episodios recientes ilustran por contraste la dificultad de confiar en la fijación del tipo de cambio de una moneda respecto de otra como forma de lograr la deflación.

El primero es el de Chile, que estableció un tipo de cambio fijo respecto del dólar a fines de la década de los 70, a fin de promover la deflación que estaba en curso. Desgraciadamente para Chile, poco después el dólar se embarcó en una pronunciada valorización contra todas las monedas del mundo. El resultado fue el desastre: declinación económica seria, incluso depresión; completa pérdida de credibilidad de la política monetaria del gobierno, y la destitución de quienes habían pergeñado el tipo de cambio fijo.

Creo que fue en 1985 que Israel adoptó idéntica política por la misma razón, estableciendo un tipo de cambio fijo de su moneda contra el dólar. El resultado fue un gran éxito, porque el dólar iba camino de una pronunciada devaluación. Idéntica política fue totalmente desastrosa y corta de miras en el primer caso; sabiduría para proyectar el futuro en el otro.

La reciente experiencia británica ofrece otra historia aleccionadora sobre los riesgos que involucra fijar tipos de

cambio de la moneda propia respecto de otra.

MONEDA EUROPEA UNIFICADA

Tendría mucho sentido una moneda unificada. Pero para lograrlo, hay que eliminar todos los bancos centrales de Europa si la moneda va a ser una moneda de respaldo puro, o todos excepto uno si la moneda unificada es una moneda previsible (flat) o parcialmente previsible.

Si el banco central que quedara fuera uno de los existentes, la opción obvia tendría que ser el Bundesbank, que ha sido el banco dominante en el Sistema Monetario Europeo. Eso requeriría eliminar el Banco de Inglaterra, el Banco de Francia, el Banco de Italia y así sucesivamente, o convertirlos en agencias administrativas del Bundesbank. Una alternativa posible sería el Banco de Pagos Internacionales (Bank for International Settlements), lo cual requeriría eliminar también al Bundesbank. Es difícil contemplar cualquiera de estas posibilidades como opciones serias —excepto quizás si se produjera una crisis monetaria de una gravedad que afortunadamente parece altamente improbable.

La esperanza de que un sistema de bancos centrales nacionales ligados por tipos de cambios fijos y administrados pueda ser un camino previo a una moneda realmente unificada, me parece lisa y llanamente un espejismo. No será más fácil abolir los bancos centrales cuando semejante sistema esté funcionando que antes de que comience. Del mismo modo, la perspectiva de un consorcio de bancos centrales operando como una unidad, imitando a un único banco central, me resulta igualmente ilusoria.

Hace casi cuatro décadas, fui, durante algunos meses, consultor para la oficina norteamericana del Plan Marshall analizando el plan Schumann para la creación del Pool Europeo del Carbón y el Acero, precursor del Mercado Común. Llegué a la conclusión de que la unificación económica verdadera en Europa, definida como un único mercado relativamente libre, era posible solamente en conjunción con un sistema de tipos de cambio de libre flotación (por razones políticas descarté una moneda unificada, si mi memoria no me es infiel).

Desde entonces la experiencia vivida ha fortalecido mi confianza en tal conclusión, aunque también me ha tornado mucho más escéptico en cuanto a que un sistema de fluctuación libre de los tipos de cambio sea políticamente viable. Los bancos centrales van a interferir, por supuesto siempre con la mejor de las intenciones. No obstante, hasta la flotación sucia de los tipos de cambio me parece preferible a las tasas fijas, aunque no necesariamente a una moneda unificada.

Moratoria de México inició la crisis

El día 6 de septiembre de 1982, en la apertura de la 37 Reunión del Fondo Monetario Internacional (FMI), México comunicaba a una atónita platea de banqueros internacionales que suspendería por un año el pago de 14 mil millones de su deuda externa. Comenzaba allí el llamado "Setiembre negro", que se extendería por toda la década del 80, metiendo a Brasil y a América Latina en la peor crisis externa de todos los tiempos. Fueron años en que los países deudores verían menguar los créditos internacionales, mientras las remesas de recursos al exterior para el pago de la deuda aumentaban en función de la elevación diaria de las tasas de interés en el mercado internacional.

En los tres meses que siguieron a la moratoria de México, Brasil tuvo que hacer malabarismos para evitar la quiebra de las agencias de los bancos brasileños en el exterior, ya que las líneas de crédito a corto plazo —comerciales e interbancarias— comenzaron a desaparecer. El entonces jefe del Departamento de Cambios del Banco Central, Carlos Eduardo de Freitas, era obligado a hacer operaciones extraordinarias: tomaba préstamos de 24 horas junto a bancos japoneses para cubrir las posiciones de los bancos brasileños en Europa y Estados Unidos, aprovechando el huso horario y repitiendo, al día siguiente, la misma operación con los bancos europeos, esta vez para pagar el financiamiento japonés.

"Los funcionarios del Departamento de Cambios pasaban noches tomando financiamiento, ya sea de los bancos europeos o estadounidenses, o de los japoneses, para cubrir las posiciones de los bancos brasileños", recuerda el jefe del Departamento Económico del BC, Silvio Rodríguez Alves. Toda esa gimnasia fue hecha en función de las elecciones para gobernadores, diputados y senadores, en noviembre de 1982. Temeroso de perder las elecciones, el gobierno difería un acuerdo con el FMI, condición básica para un socorro de emergencia a la balanza de pagos del país, con la esperanza de salvar a su partido (el PDS) de una derrota en las urnas.

Durante los dramáticos tres meses que separaron la insolvencia de México de las elecciones en Brasil, los técnicos del BC administraron las cuentas brasileñas en el exterior con las reservas internacionales del país negativas en 1.500 millones de dólares. En el inicio de diciembre de 1982, finalmente, pasadas las elecciones, Brasil inició las negociaciones formales con el Fondo, lo que garantizaba el refinanciamiento de su deuda por parte de los bancos acreedores internacionales.

Fue con sorpresa que los técnicos del FMI recibieron la comunicación formal del gobierno brasileño que pretendía establecer un acuerdo con la institución, ya que esta hipótesis había sido descartada categóricamente durante los tres meses inmediatos anteriores. Más espantada quedó todavía la economista del Fondo, Ana María Jul—aquella que con su inseparable carpeta oscura se acabaría transformando en la marca registrada del FMI en Brasil— cuando escuchó el llamado desesperado del presidente del BC, Carlos Langoni, para que cerrase un acuerdo con Brasil lo más rápidamente posible.

El llamado fue hecho durante un almuerzo, en el restaurante de la sede del Fondo, en Washington. Langoni comenzó la conversación dejando claro que Brasil estaba dispuesto a firmar una carta de intención con el FMI. Cuando preguntó en cuánto tiempo el gobierno brasileño pensaba cerrar el acuerdo, Langoni respondió rápidamente: "La próxima semana". Sólo entonces los técnicos del FMI tomaron cono-

cimiento de la extensión de la crisis brasileña, hasta ese momento escondida bajo siete llaves por el gobierno de Figueiredo y por sus ministros de Planeamiento, Delfim Netto, y de Hacienda, Ernane Galveas.

LAS CAUSAS

¿Cómo un país que 10 años antes tenía una deuda de apenas 11.400 millones y reservas internacionales estables llegó a 1982 con una deuda de 85.300 millones y con una caja en cero?

La crisis de la década del 80 en verdad comenzó en la década del 70, con el primer shock petrolero, en 1973, cuando el precio del barril se triplicó, obligando a Brasil a pagar más por la importación del producto. En seguida las tasas de interés en el mercado internacional comenzaron a dispararse, tomando por sorpresa al gobierno brasileño que, por causa del crédito fácil se endeudó en forma imprudente.

El resultado es que, en 1979, cuando la deuda brasileña llegaba a 64.200 millones, la "prime rate" (tasa de interés del mercado estadounidense sobre cuya base Brasil contrajo la mayor parte de su deuda) subía a 12,65% contra el 9% registrado el año anterior. Pero el golpe mayor que acabó por desestabilizar toda la economía brasileña y las cuentas externas del país, ocurriría dos años después, en 1981, cuando la "prime" llegó a la estratosférica cifra del 18,83%. Sin crédito externo, tasas de interés altas y el precio del barril de petróleo llegando a 34 dólares, Brasil fue arrastrado, junto con toda América Latina, a acuerdos con el FMI que exigían programas económicos recesi-

Argentina a todo Bonex

BUENOS AIRES. — Abrumados por una avalancha de anuncios sobre un riguroso plan económico, los argentinos parecen resignados a que 1990 sea simplemente "el año del ajuste", en el cual tendrá que pagar un alto costo social para equilibrar una economía con muchos años de descontrol. Los indicadores y las variables del sistema parecían estabilizarse lentamente esta semana, mientras se abría un proceso de polémicas que involucra a los más altos exponentes del gobierno.

No es para menos. En pocos días, una masa de casi 5.000 millones de dólares "cambió de manos", y esto significa que hay millones directa o indirectamente perjudicados.

Ahora, el ministro de Economía Erman González anunció que desde el lunes cobrarán vigencia nuevas medidas económicas, que incluyen sanciones a los bancos que no entreguen a los depositantes el millón de australes en efectivo, la mensualización de las rentas de los Bonos Externos, reducciones de encajes y el funcionamiento de las instituciones financieras como agentes de retención de impuestos.

Esta segunda etapa del plan prevé asimismo la creación de un mercado especial para la colocación de los Bonex, cuyas rentas serán fijadas en dólares y con una paridad técnica del 56 por ciento.

En sus anuncios, González dijo además que bajarán los encajes para las cuentas corrientes y cajas de ahorro, y que se podrán abrir cuentas corrientes

en dólares aunque sin autorización para librar cheques en esa moneda, en tanto los retiros se harán mediante órdenes de pago.

LA DOLARIZACION

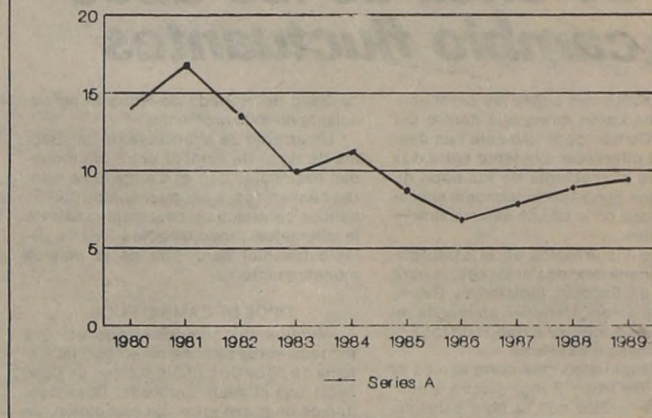
El ministro subrayó también que el hecho de que los actuales parámetros cotidianos de la economía están fijados en dólares "no nos molesta", aunque dijo que ello "siempre y cuando la moneda de curso forzoso sea el Austral y que el mismo tenga el respaldo del Banco Central".

Precisamente el problema de la llamada dolarización de la economía fue uno de los puntos en que se centraron las primeras discrepancias a nivel de este nuevo equipo económico del presidente Menem, que significaron la renuncia de uno de los secretarios del área, Eduardo Curia. Todo indica, finalmente, que las fuertes discrepancias surgidas entre el ministro Erman González y el canciller Domingo Cavallo son el hecho visible de un problema mucho más profundo, que involucra a bancos y empresas por un lado, y a grupos de empresarios, en este caso fuertemente endeudados, por otro.

LICUACION

Precisamente el tema de la comentada "licuación" de la deuda empresarial volvió al tapete en los últimos días y encontró en el canciller Domingo Cavallo a su más firme defensor.

LIBOR Tasas nominales



vos, con aumento en las tasas de interés internas, cortes en el déficit público y reducción de salarios.

De 1982 a 1984 Brasil dejó de cumplir todas las cartas de intención firmadas con el Fondo, que exigían enormes ajustes internos. La salida encontrada por el entonces ministro Delfim Netto, era firmar nuevas cartas, que tampoco eran cumplidas. En julio de 1983, por ejemplo, cuando la meta acordada con el Fondo era una expansión de la base monetaria (emisión primaria de moneda) del 50% para todo el año, el jefe del Departamento Económico del BC, Silvio Rodríguez Alves, telefoneaba a Ana María Jul, para comunicar, en tono de broma, que la meta ya había sido alcanzada, sólo que con seis meses de antelación. Era el aviso que la base monetaria llegaría a fin de año muy por encima de lo acordado.

Pero fue a fines de 1984 que el Fondo de-

sistió de Brasil, al tomar conocimiento de que la meta de superávit de balanza comercial, estimada para el año en 8.000 millones, sería de 13.100 millones. Los técnicos del FMI comprendieron que, con un superávit de ese tamaño, Brasil jamás conseguiría cumplir sus metas de inflación y déficit bajos. El asunto fue suspender el acuerdo y esperar para negociar con el nuevo gobierno, que tomaría el mando el 15 de marzo de 1985. La Nueva República de Tancredo Neves, transferida a las manos de José Sarney, se esforzaba, mientras tanto, en una nueva fase de relacionamiento del FMI con el gobierno, que pasaría a ser menos amistoso, por lo menos hasta la llegada del ministro Mailson da Nóbrega, en enero de 1988.

Desde entonces, la situación de la economía nortea no ha hecho más que empeorar hasta llegar a la actual hiperinflación.

Cavallo planteaba que las empresas pagarán un 60% de su deuda con Bonos Externos, que se estimaba podían ser adquiridos en el mercado a bajo costo. Argumentaba que ello iba a elevar la demanda de estos papeles y permitiría a los depositantes que ahora reciben Bonex, venderlos en un mercado con fuerte demanda.

La oposición de los bancos, sin embargo, encabezados por el Citibank, resultó clave y finalmente —tras un fuerte enfrentamiento entre el ministro González y el canciller Cavallo— de dejó de lado esta posibilidad.

Para ello se cumplió una reunión en Punta del Este donde Cavallo analizó el plan con los banqueros y finalmente no logró el apoyo requerido.

Queda ahora sin embargo la interrogante de la permanencia, aunque sea como Canciller, de quien está siendo severamente atacado por sectores y medios de prensa como habiendo fracasado en un claro intento de favorecer a un sector de empresarios en Argentina.

Hay medios —es el caso de Ambito Financiero— que señalan sin tapujos que Cavallo buscaba favorecer a empresarios como Massuh y Pagani, al intentar este acuerdo de licuación.

A ello han comenzado a agregarse ahora denuncias sobre frecuentes viajes de funcionarios, irregularidades en la licitación de los canales públicos de televisión, que indican que los ataques hacia el gobierno de Menem exceden entonces, los éxitos o fracasos del plan económico.

Enero-octubre

Superávit comercial

Ilegó a U\$S 270:

Las Reservas Internacionales Netas (RIN) del Banco Central del Uruguay (BCU) aumentaron 22 millones de dólares en los once primeros meses del año. La evolución de noviembre muestra una reducción de 21 millones de dólares.

El Crédito Interno Neto (CIN) por su parte tuvo una expansión de N\$ 40.615 millones. Dentro de los distintos movimientos sectoriales que explican dicha expansión se destacan: el crecimiento del Crédito al Sector Público no Financiero por N\$ 33.342 millones, la expansión de las Otras Cuentas Netas por N\$ 24.210 y la contracción de los Movimientos Interbancarios por N\$ 17.463 millones.

Las transacciones financieras reseñadas generaron una expansión de la Base Monetario (BM) de N\$ 28.317 millones. A nivel de los distintos componentes de la BM, la emisión creció N\$ 7.663 millones, mientras que los depósitos a la vista en moneda nacional del BROU y de la Banca Privada aumentaron en N\$ 13.031 y N\$ 6.639 millones, respectivamente.

Según datos preliminares, el comportamiento de los agregados monetarios en los doce meses terminados en noviembre muestra un crecimiento de 66,4% para la emisión, de 71,8% para el circulante y de 73,4% para el M1. Tal cual ha ocurrido en los últimos meses, el M2 sin embargo creció tan solo el 61,2%, dado que los depósitos a plazo en moneda nacional se incrementaron tan sólo un 52,6% en el período noviembre '89 — noviembre '88.

Los depósitos en moneda extranjera, por su parte, aumentaron 831 millones de dólares en igual lapso, lo que representó un incremento de 30,4%.

Las cifras preliminares de exportaciones e importaciones cumplidas durante los primeros diez meses del año muestran un superávit comercial de 270,3 millones de dólares.

Las exportaciones cumplidas alcanzaron los U\$S 1.252 millones, con un crecimiento de 14,1% respecto a los primeros diez meses de 1988, mientras que las importaciones llegaron a U\$S 981 millones, 3,9% superiores a las de idéntico período de 1988.

El aumento de las exportaciones tradicionales (17,2%) superó al de las no tradicionales (12,2%). Con ello, las primeras se acercaron a los 500 millones de dólares y representaron el 39% del total, mientras que las no tradicionales se ubicaron en el entorno de los 760 millones de dólares.

El principal comprador fue Brasil, que adquirió el 27% del total exportado. El segundo nivel en el destino externo de nuestra producción lo ocupó Estados Unidos con el 40% de los U\$S 342 millo-

nes destinados a Brasil. El comercio con Argentina está mostrando un saldo neto, desfavorable para Uruguay, del orden de los 90 millones de dólares.

En las importaciones, las no petroleras (U\$S 805 millones) cayeron 1,5%, mientras que las de petróleo y derivados (176 millones) aumentaron 38,7%.

El índice de precios al consumo aumentó 5,8% durante el mes de diciembre, con lo que la variación en períodos de doce meses para el IPC fue de 89,2%.

La evolución de los precios mayoristas fue menos rápida, ya que el incremento de 2,5% de noviembre determinó un aumento total de 69,7% en el período noviembre 1988-noviembre 1989.

El índice medio de salarios, por su parte, creció 12,6% en octubre y 86,1% en el período octubre '88 — octubre '89, mientras que el tipo de cambio promedio aumentó 4,4% en diciembre y 76,9% en el período diciembre '88, diciembre '89.

El Producto Interno Bruto en los primeros nueve meses del año superó en 0,6 por ciento al registrado en igual período de 1988. Este comportamiento fue el resultado neto de una variación positiva en los servicios que superó la contracción de los principales sectores productores de bienes.

El sector agropecuario cayó 7,6%, afectado principalmente por severas condiciones climáticas que incidieron en mermas en cosechas, menores rendimientos en algunos cultivos y, fundamentalmente, disminución de la producción pecuaria, por pérdida de peso en los animales destinados a la faena e importante incremento de la mortandad.

La contracción de 2,4% en la actividad industrial manufacturera se explica en gran medida por el descenso de la demanda interna (caídas en las ramas automotriz, de productos farmacéuticos y medicamentos, de neumáticos, de productos metálicos n.e.p. etc). Por el contrario, una buena demanda externa y la necesidad de reducir la carga ganadera para limitar el efecto negativo de la sequía incidieron en un aumento de los niveles de producción de la industria de la carne, de productos lácteos, de la vestimenta, de curtiduría y de calzado.

La producción de energía eléctrica, por su parte, también reflejó los efectos de la sequía imperante, dada la importancia que tiene en el país la generación de base hidráulica.

Entre las actividades que evolucionaron satisfactoriamente se destaca la construcción, con un aumento de 9,4%. Por último, el sector servicios creció alrededor de 3%, lo que permitió que el nivel general de actividad se mantuviera por encima del observado en el año anterior.

INDICADORES ECONOMICO-FINANCIEROS

I. NIVEL DE ACTIVIDAD

Principales sectores Económicos	VARIACIONES							
	1987/87	I. Trim. 88	I Sem. 88	9 meses 88	1988/87	I. Trim. 89	I Sem. 89	9 m. 1989
Agropecuaria	0,9	4,2	4,3	0,5	1,7	-7,1	-8,87,6	
Ind. Manufacturera	11,0	0,3	-4,3	-4,9	-3,7	-5,2	0,6	-2,4
Ind. Manufacturera	11,0	-0,3	-4,3	-4,9	-3,7	-5,2	0,6	-2,4
Construcción	10,4	-3,1	-3,0	-3,6	3,9	3,7	-10,2	-9,4
Comercio	7,1	0,1	-0,4	-0,4	-0,4	-2,9	1,9	-2,5
Transporte y almacenaje	5,5	-1,6	0,2	-0,2	1,6	-3,4	1,6	-2,4
	4,9	1,7	0,7	—	0,5	-1,2	0,8	0,6

1) Fuente: B.C.U.

2) Fuente: D.G.E. y C.

3) El oro está valuado a U\$S 327,92 la onza-troy

4) Interbancario-Promedio mensual-tipo vendedor.

5) En relación a igual período del año anterior.

II. PRECIOS, SALARIOS Y TIPO DE CAMBIO

II.1 INDICE DE PRECIOS DE BIENES DE CONSUMO 2)

	VARIACIONES (En %)		
	1988	Dic. 89 Noviembre 89	Enero-Dic. 1989
Alimentos y bebidas	73,3	3,4	82,7
Vestimenta y calzado	70,1	11,8	93,6
Vivienda	68,4	7,7	93,3
Muebles, accesorios y cuid. de la casa	63,6	6,7	93,2
Cuidados médicos y salud	65,3	6,2	103,5
Transporte y comunicaciones	58,5	6,1	93,6
Esparcimiento y serv. recreat.	74,4	4,2	81,3
Enseñanza	74,4	0,8	81,3
Otros gastos de consumo	66,3	4,8	92,4
TOTAL	69,0	5,8	89,2

II.2 INDICE DE PRECIOS MAYORISTAS DE BIENES NACIONALES 1)

	VARIACIONES (En %)		
	1988	Nov. 1989 Dic. 1988	Nov. 1989 Nov. 1988
Productos manufacturados	58,9	71,9	76,0
Productos agropecuarios	66,2	62,8	51,5
Índice general	60,5	69,7	69,7

I.3 TIPO DE CAMBIO PROMEDIO VENDEDOR 1) 4)

Dic. 1987	N\$ por dólar		Variación (%) Dic. 1989
	Dic. 1988	Dic. 1989	
276,09	444,95	787,30	+4,9

II.4 SALARIOS 2)

Índice medio salarios	Oct. 1989		Oct. 1988
	1988	Dic. 1988	
Sector Público	64,1	47,8	77,6
Sector Privado	66,8	84,6	91,3
Índice General	65,7	69,2	86,1

III. COMERCIO EXTERIOR 1)

	Millones U\$S			Variación (En %)
	1988	En. Nov. 1988	En. Oct. 1989	
Exportaciones cumplidas	1.404,5	1.096,7	1.251,6	14,1
Importaciones	1.176,9	944,4	981,3	3,9
Saldo balanza comercial	227,6	152,3	270,3	77,5

	Millones U\$S			Variación (En %)
	En. Nov. 1988	En. Nov. 1989		
Exportaciones registradas	1.335,8	1.535,4		14,9
Importaciones registradas	1.117,3	1.201,0		7,5
	218,5	334,4		53,0

IV. FINANZAS PUBLICAS 1)

(En millones U\$S)

	Enero-Noviembre			Variación (En %)
	1988	1988	1989	
Ingresos del Gob. Central	456.675,2	400.619,7	661.082,5	65,0
Egresos del Gob. Central	510.651,4	448.531,4	809.546,4	80,5
Déficit	-53.976,2	-47.911,7	148.463,9	209,9
Déficit s/egresos totales	10,6%	10,7%	18,3%	

V. MONEDA Y BANCA 1)

(En millones N\$)

	Saldo al		Variación (En %)
	31.12.88	30.11.89	
1. Emisión del B.C.U.	158.617	218.984	38,0
2. Circulante en poder del público	125.712	159.211	26,6
3. Dep. a la vista m/n.			
Banca Comercial	68.874	98.717	43,3
4. Medios de Pagos (2 + 3)	194.586	257.928	32,5
Medis de Pgos desestacionalizados	176.303	274.625	32,5
5. Dep. a plazo m/n Bco. Comerciales	217.842	318.450	46,2
6. M2 (4 + 5)	412.428	576.378	39,8
M2 desestacionalizado	402.016	605.713	50,7
7. Depósitos en m/e	1.222.878	2.724.109	122,8
8. Depósitos en m/e (millones U\$S)	(2.718)	(3.561)	31,0
9. M3 (6 + 7)	1.635.306	3.300.487	101,8

VI. RESERVAS INTERNACIONALES DEL BANCO CENTRAL 1) MILLONES U\$S

	Saldo al:		Variación (En %)
	31.12.88	30.11.89	
Activos de reserva	1.382,4	1.322,5	-4,3
Pasivos de reserva	405,3	323,4	-20,2
Reservas internac. netas	977,1	999,1	2,2

Braga, Gros Espiell y Ramírez a Economía, Cancillería e Interior

Por lo menos tres de los integrantes del futuro gabinete ministerial del presidente electo Dr. Lacalle Herrera, están confirmando en horas de entrar en máquinas esta edición de "La Semana" de EL DIA: el inminente Ministro del Interior, Dr. Juan Andrés Ramírez, un abogado de 43 años de edad, "periodista por tradición familiar" y hombre de derecho como él mismo se definió, fue confirmado durante una de las últimas sesiones de trabajo que se cumplen en el Parque Hotel, divulgándose por supuesto la aceptación del cargo por parte del ciudadano designado.

Los dos restantes Secretarios de Estado son, para la Cartera de Relaciones Exteriores, el Dr. Héctor Gros Espiell, veterano y avezado especialista en materia diplomática y el Cr. Enrique Braga, para la de Economía y Finanzas, ratificándose entonces las presunciones al respecto fundadas.

No se oculta a nadie que el Ministerio del Interior ha sido, históricamente, una pieza clave en el ajedrez logístico de cualquier gobierno, fuera cual fuere su signo político. La custodia de los derechos y garantías individuales, la represión del delito, la seguridad pública, entre otras, son las atribuciones de este ministerio. Al respecto, y muy poco después de ser nominado para la alta función, el Dr. Juan Andrés Ramírez declaró a los medios de información que "no hay Estado si no hay una buena policía que asegure la paz pública, el orden público y la tranquilidad de los ciudadanos."

Enfatizó que el próximo gobierno va a intentar la mejora de los servicios policiales, ya que "el mantenimiento del orden es el principal cometido que tiene el Estado". Dijo el Dr. Ramírez que "en los últimos tiempos ha habido un incremento de la criminalidad, una falta de seguridad en muchas áreas, sobre todo en Montevideo". Refiriéndose a la labor de la policía, destacó que "es una tarea que lleva sacrificio y riesgo y es necesario retribuir la adecuadamente". Luego de puntualizar que el próximo gobierno tratará de solucionar el problema económico, mejorando la situación salarial de los agentes del orden, se refirió a otras medidas coadyuvantes, como por ejemplo "la racionalización en la prestación de servicios, una mayor profesionalización del instituto policial a través de mejoras en la Escuela de Policía y dotarla de elementos técnicos y medios materiales".

Igualmente expuso el propósito del P.E. de reducir la flota de vehículos oficiales, transfiriendo unidades a la Policía, a fin de "restablecer el servicio de patrullaje de las calles de Montevideo". "Vamos a encarar algunas reformas legislativas necesarias y profundizar el análisis de las reformas del Código Penal, para lo que vamos a buscar el apoyo de los otros partidos. Indicó el Futuro Ministro del Interior que la tarea de esa Secretaría de Estado "no es la represión, sino la prevención y la protección de los derechos individuales de cada uno de los ciudadanos" y preguntado acerca de la relación entre la prensa y el instituto policial, expuso: "Creo que una opinión pública conocedora de los temas nacionales, es algo

sano para la democracia y el funcionamiento de las instituciones", añadiendo que durante la gestión de su ministerio se le dará "la mayor información posible a la población".

Puso énfasis, por último, el Dr. Juan Andrés Ramírez, en la decisión del gobierno electo de combatir el narcotráfico, objetivos para los cuales se va a necesitar una mayor tecnificación de la policía, a la vez que el auxilio de la cooperación internacional.

JULIA POU Y SARA MENDEZ

Habiéndose radicado también en el Parque Hotel, la señora esposa de Lacalle, María Julia Pou, a los efectos de programar su colaboración a la gestión del mandatario, recibió a la señora Sara Méndez. Esta le explicó la situación de su hijo Simón Riquelme, desaparecido en Buenos Aires durante 1976 y hoy presuntamente hallado en adopción por parte de otra familia, con la cual está litigando jurídicamente.

Al decir de la Sra. de Lacalle, durante más de una hora ambas mantuvieron una conversación "muy profunda y muy sincera", no registrándose pedidos ni promesas por parte de una y otra, con relación al caso de fondo.

"EFECTOS RADIOS"

Una calificada fuente anunció que el futuro plan económico del nuevo gobierno será "una política de avances rápidos, pero con plazos determinados de aplicación."

El documento se encuentra terminado y según el vocero consultado "encaja en lo que nosotros estamos convencidos que el país necesita". "Estamos buscando una reducción fuerte de la inflación y del déficit fiscal, fuera del perfil de la deuda externa, atacando los objetivos fundamentales". Señaló que la reducción del IVA y su generalización "ha sido manejada entre muchas opciones. No está resuelta y eso no sucederá hasta que los políticos den su opinión".

En lo que se refiere a deuda externa, el informante manifestó que "hay prevista una segunda reunión en la semana que va del 12 al 17 de febrero".

BENEFICIOS A NO REELECTOS

El senador herreroista Dardo Ortiz declaró que "hay un pensamiento generalizado para reducir" de tres a uno año la percepción de sueldos votados para los legisladores que no fueron reelectos para el próximo período parlamentario.

También se refirió al hecho de que se formulaba una "lista de varias leyes que serán objeto de conversación" con otros dirigentes "para su posterior formulación".

Entre las candidatas a un trámite legislativo lo más rápido posible, se encuentran iniciativas como el de legislación adoptiva, algunos ajustes del Código General del Proceso, facultades concernientes a las co-

IVA: subirlo o bajarlo y aplicarlo a todo producto

El senador herreroista electo Juan Carlos Raffo puntualizó que el aumento de la tasa del IVA "es una de las tantas cosas que se estudian, puede ser que se incremente o puede ser que se rebaje pero si se incluyen todos los productos dentro de este impuesto".

Adujo que "debe haber una batería" de instrumentos impositivos para considerar un aumento del volumen de la recaudación fiscal: "Podría ser un aumento de los aportes obreros y patronales, puede ser un adicional al impuesto al patrimonio o puede ser un aumento del IVA".

"Nosotros —siguió diciendo— tene-

mos que tomar todo tipo de medidas para combatir el déficit fiscal. Una de las medidas puede ser controlar el gasto público en todos sus ámbitos, sean las erogaciones corrientes de funcionamiento, como las inversiones necesarias. Otra de las soluciones es aumentar los ingresos del Estado."

Expresó que "cualquier gobierno que quiera hacer una buena política no tiene más remedio que combatir el déficit fiscal, que además de ser una pesada carga para la economía del país, es más abultado de lo que se había dicho antes de la elección."

ciones para nuestro país de 309,4 millones de dólares, lo que nos permitió un superávit en la balanza de 80,8 millones de dólares.

Se señala que tales guisamos resultaron favorables, habida cuenta de que el intercambio de 1988 se situaba en los 91,7 millones. Al surgir el año pasado algunos problemas en la tramitación de las guías de exportación, este tema se convertirá en uno de los puntos centrales del encuentro Lacalle-Mellor.

COALICION "IMPRESINDIBLE"

El senador Ortiz, instalado desde esta semana —a pedido de Lacalle— en el Parque Hotel, volvió a calificar de imprescindible alcanzar un gobierno de coalición, ya que "el Partido Nacional no tiene votos suficientes para gobernar" y "si no recibe ayuda de otros sectores políticos en el Parlamento, el gobierno se paraliza".

Explicó en tal sentido que integrar o no un gobierno de coalición "no es un acto voluntario" sino algo que "está impuesto por las circunstancias".

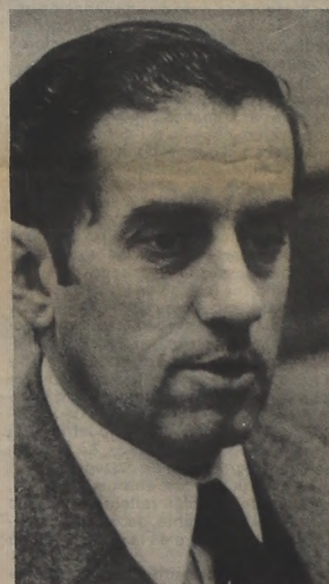
SECRETARIO DE LA PRESIDENCIA

El Dr. Pablo García Pintos aceptó el ofrecimiento que le formulara el Dr. Lacalle para ocupar la Secretaría de la Presidencia de la República desde el próximo 1º de marzo. Será acompañado en tal investidura por el Dr. Augusto Durán Martínez, actual subdirector de la Oficina Nacional del Servicio Civil, quien consecuentemente actuará como Prosecretario.

FIN DE LA TRANSICION

El senador Carlos Julio Pereyra, líder del Movimiento Nacional de Rocha, afirmó que la transición "desde el punto de vista político ha terminado". "Ha habido un pronunciamiento popular absolutamente libre —enfatizó— y las instituciones tienen un libre juego dentro del marco institucional".

"Creo que nosotros, bajo este gobierno que se inicia, debemos impulsar ya el desarrollo económico del país. Con eso no estoy señalando ninguna contradicción, porque la preocupación es expuesta por el presidente electo. Llamarte transición es un poco decirle a la gente que espere la etapa de desarrollo para más adelante, cuando esa no es la intención del presidente electo, ni la de los integrantes todos del Partido Nacional."



misiones investigadoras y el secreto de algunas sesiones del Senado.

Manifestó Ortiz que "lo que ocurre es que antes de elaborar los textos hay que llegar a un acuerdo en los conceptos entre todos los sectores políticos que van a formar parte del gobierno. De manera que ese paquete de leyes sobre reforma tributaria, financiación de las jubilaciones y formas de atenuar el déficit dependerá del consenso que se obtenga de aquellos sectores que van a colaborar con el herreroismo."

LACALLE-COLLOR

Después del 15 del cte., en Punta del Este, el Dr. Lacalle se reunirá con el presidente electo del Brasil, Fernando Collor de Mello. El tema central, al parecer, será el Protocolo de Expansión Económica (PEC). En los primeros meses de 1989, el intercambio entre ambos países llegó a los 538 millones de dólares, con un total de exporta-

Se reunirá con colorados

De ser exactas las previsiones surgidas de las reuniones preparatorias que en el Parque Hotel viene cumpliendo el equipo encabezado por el presidente electo, en la próxima semana será sometido a consideración de los máximos líderes colorados el programa económico del futuro gobierno

El lunes se entablarán contactos al respecto, y según se desprende de las informaciones obtenidas, entre las inminentes medidas económicas se encuentra el aumento de los impuestos que permitirá hacer frente a los reajustes de pasividades y a las mejoras presupuestadas de los sectores más sumergidos.

Sobre las pendulaciones de otro Foucault

El intelectual contra los abusos de poder

¿Qué queda del pensamiento político de Michel Foucault, en el momento en que se redescubren, ante los totalitarismos, las virtudes de las democracias occidentales? Su "izquierdismo", que estuvo en el centro de muchas controversias en los años 70, ¿no está hoy superado?

La publicación simultánea de una biografía de Foucault por Didier Eribon, de las actas de un coloquio consagrado al filósofo y de dos cassette que contienen las lecciones de introducción a sus cursos de 1978 y 1979, invita a interrogarse sobre este aspecto de su obra.

Contrariamente a la opinión según la cual la conciencia política de Michel Foucault no se habría despertado sino después del movimiento de mayo de 1968, conviene recordar que su reflexión sobre el poder y su gusto por el compromiso se remontan, en realidad, a una época mucho más precoz. Se le vio adherir al Partido Comunista de 1950 a 1953. Efectuó luego largas estancias en Suecia, en Alemania, en Polonia —donde devino definitivamente anticomunista— y, de 1966 a 1968, en Túnez. Fue en este último país que descubrió, más allá de las teorías, la realidad del Tercer Mundo y que cumplió sus primeras acciones de respaldo a los militantes estudiantes. "Locura y Sinrazón" (1961), finalmente, es un libro parcialmente político: más allá de la siquiátrica, es el código social y cultural sobre el que ella se apoya a lo que Foucault se opone vigorosamente.

Es cierto que el muy vivo interés del filósofo por la lingüística y la literatura, la calidad de todopoderoso que parece acordar al discurso en "Las Palabras y las Cosas" (1966), así como el conqueito momentáneo que se da a continuación entre los estructuralistas y Foucault, podrían hacer creer que éste tendía entonces a desinteresarse de las prácticas sociales que cargan al discurso de peso político. No era así, como lo confirma la publicación en 1975 de "Superficial y Castigar".

JUICIO A LA SOCIEDAD DEMOCRATICA

Luego de la crítica de la institución si-

quiátrica, el filósofo entabla la de la institución penitenciaria. Siempre está en el banquillo de los acusados la sociedad tecnocrática, con su voluntad de controlar al individuo. Y la denuncia se hace tanto más viva que, luego de su elección al Colegio de Francia (1970), Foucault se acerca a los activistas militantes de la extrema izquierda de la época y particularmente de la izquierda proletaria (maoísta).

Es así como fundó en febrero de 1971 el Grupo de Información sobre las Prisiones (GIP), que va a animar hasta 1976. Durante esos años, paralelamente a sus investigaciones en la Biblioteca Nacional, consagra una parte importante de su tiempo a actividades —mitines, manifestaciones, peticiones— que constituyen otras tantas intervenciones en el campo político. Esas intervenciones, estima Foucault, forman parte de las obligaciones del intelectual, quien debe alinearse claramente del lado de las "minorías oprimidas" (enfermos, presidiarios, inmigrantes, etc.) para alzarse mejor contra los abusos de los que son víctimas.

Contra los abusos: subrayo esta última palabra puesto que, a diferencia de los marxistas "ortodoxos" (que se lo reprochan) e incluso de los amigos de Sartre (quienes, sin embargo, libran los mismos combates que él), Foucault protesta menos contra la autoridad en general que contra las injusticias puntuales que ésta puede cometer. La emprende menos contra el gobierno que contra las trampas que éste se permite respecto de las leyes que está encargado de defender (por ejemplo en relación con los inmigrantes). Bien lejos de ser un enemigo radical de poder, Foucault se apasiona por los problemas jurídicos (que se encuentran en el centro de su reflexión) y acepta, por otra parte, asumir responsabilidades administrativas en el plano académico (creación de la Universidad de Vincennes, 1969), como las que ha ejercido antes en el plano cultural en el extranjero. Dicho en pocas palabras, vive plenamente su doble condición de mandarín y de militante.

Un episodio ulterior —su compromiso



en 1978 con los partidarios de la revolución iraní y del ayatollah Jomeini (por entonces refugiado en Francia) —confirma definitivamente que si bien Foucault es hostil a ciertos regímenes (el del Cha, al igual que el de Franco), no lo es a la idea del Estado en sí ni a todos los que aceptan asegurarse la gestión cotidiana.

LOS PODERES DE UNA "MICROFISICA"

En consecuencia, para él el poder no es el mal, ni la anarquía el bien. Su posición es más compleja. Por empezar, jamás habla del poder en singular. No cree en la importancia preponderante del Estado centralizador. El Estado no es más que una cáscara vacía. Los verdaderos poderes —que son cada vez más numerosos y dispersos— residen en otro parte. Proviene de una realidad atomizada, de una verdadera "microfísica".

Por la forma en que encaraba la noción de poder así como por su crítica paralela de "la" razón en general, Foucault se enfrentaba a la incompreensión de Jürgen Habermas, para quien "la" razón es un valor universal inatracable y el Estado un interlocutor monolítico.

Se puede lamentar que jamás se haya podido establecer un verdadero diálogo entre ambos filósofos. Sin duda, era difícil: Habermas creía demasiado en las virtudes del consenso; Foucault en las de la diferencia. Sin embargo, los matices acerca de los cuales se enfrentaron no deben ocultar que

uno y otro, en el fondo, se batían contra un mismo adversario: menos el poder mismo que algunos de sus modos de ser en la era tecnocrática, esos famosos "micropoderes" que, so pretexto de racionalizar nuestra vida cotidiana, se esfuerzan por ligar cada día un poco más nuestros espíritus y nuestros cuerpos.

UN INDIVIDUALISMO NITZSCHEANO

Hostil al maniqueísmo político, Foucault lo era también al terrorismo, que no es sino una variante de aquél. Opuesto, por respeto al derecho, a la extradición de Klaus Croissant, no lo estaba menos a los métodos de la "banda de Baader". En el fondo, Foucault era un demócrata: la idea de la lucha de clases no lo apasionaba, pero fue un ardiente defensor de los derechos del individuo. Su individualismo, en todo caso, tiene sus raíces en el pensamiento de Nietzsche.

También es en esa perspectiva que debe descifrarse el proyecto que subyace a la "Historia de la Sexualidad". Lo que en realidad muestra la filosofía de la Antigüedad tardía, es que el individuo está tanto más próximo al soberano bien —es decir a la posibilidad de "hacer de su vida una obra de arte", cuando menos se ocupen de él los poderes y él se haga cargo de sí mismo. Falta que hoy, el filósofo debe agregar a la sabiduría de los estoicos, la competencia del jurista y la del historiador, para afilar sus armas críticas.

Al final de su vida, Foucault parece haber sentido como un fracaso (¿una pérdida de tiempo?) el conjunto de sus actividades políticas.

Olvidaba entonces que nada se ha perdido jamás. Solamente se lamentará que haya muerto demasiado temprano para darse cuenta por sí mismo de la influencia ejemplar de su vida y su obra sobre numerosos jóvenes —y sobre viejos marxistas— que supo despertar a nuevas maneras de pensar.

Christian Delacampagne
(c) "Le Monde"

Un viejo nuevo aire de vanguardia

LINEA ABIERTA, de Diana Correa. Montevideo. Signos, 1989, 59 págs.

Lejanos ya en el tiempo, fracasados en muchos sentidos, los movimientos de vanguardia que nacieron casi con el siglo, propusieron, desde su actitud de ruptura, nuevos modos de concebir la relación arte-sociedad, una pareja más bien desavenida, desde que la autonomía del arte era un hecho. Fue así que en literatura, por ejemplo, el concepto belletrístico (el canon artístico incluía preferentemente las obras escritas por hombres —no por mujeres— blancos, heterosexuales, de clase alta o media; y en géneros bien demarcados: poesía, novela, teatro, ensayo) fue siendo superado, y se comenzó un proceso de desolemiación del arte, un intento de fusionarlo con lo cotidiano. El testimonio es incorporado al discurso literario, y se incorpora al arte la noción de evento, terminando un poco con la idea de que el texto es imprescindible. Que ese intento no resultara y, medio en broma, medio en serio, se diga que toda vanguardia acaba en un museo, no le quita el valor de haber sido un corte radical, establecedor de un antes y un después en la concepción de lo que es el arte. Por otra parte, las innovaciones estilísticas de la vanguardia siguen mayormente en pie, y su replanteo ideológico, social y político, continúa renovándose. Si ese intento de reinserción del arte en la praxis vital, persiste ahora, finalizando el siglo, seguramente lo hace cambiando su carga inicial de rebeldía por una conciencia más crítica y escéptica respecto de esa fusión.

Esta introducción sirve de alguna manera como referencia al reciente libro de una poeta uruguaya, Diana Correa, que en 1987 escribiera Azulal sur, línea abierta es poesía finisecular, pero de la mano de una corriente que se gestó en los principios del siglo.

DE RUPTURAS Y ATAVISMOS

O "de ansias y de lenguaje", como dice también en la presentación un tanto atípica del libro, versificada igual

que la dedicatoria, y luego del epígrafe (que tiene, creo, tanto de ruptura como de atavismo) de Antonio Machado. En todo caso, se trata, desde el inicio, de acercar dos opuestos.

Línea abierta no tiene índice. Es lo primero que —generalmente— uno busca, un poco para orientarse. Esta carencia, sin embargo, obliga a una lectura distinta, y vamos descubriendo, sin guión previo, que el libro se parece a una pequeña novela, con prólogo, capítulos y epílogo, atada así —deliberadamente— a una estructura, aunque esta no sea descrita por el índice. La mayoría de los poemas tampoco tiene título, son numerados. La ausencia de puntuación, la disposición tipográfica, el uso casi exclusivo de minúsculas, el frecuente empleo del paréntesis, la apelación al lector y la inserción de dibujos, funcionan como otros tantos elementos de ruptura, aunque en rigor ya no lo sean desde el momento en que el sistema cultural los ha ido asimilando. La ruptura, además, no adquiere aquí carácter de borrón y cuenta nueva —como tampoco lo tuvo históricamente, salvo acaso los comienzos dadaístas y del primer surrealismo— sino que se reelabora sobre lo existente y esa reelaboración nunca es ingenua.

Si después de la vanguardia y de la neovanguardia de los años sesenta se utilizan nuevos instrumentos y técnicas, es porque en realidad la palabra ya no basta, se torna insuficiente para comunicar a nivel afectivo, y el poeta ya no cree en ella totalmente. Y por otro lado, la realidad que se trata de captar —que es la del siglo XX— impone una multiplicidad de códigos, una rapidez y un fragmentarismo particular de los que la palabra sólo no puede dar cuenta. (De ahí que Vallejo, por ej., agregara, modificara y quitara a las palabras lo que creía necesario para dotarlas de la mayor connotación posible).

QUISIERA PONER EL HOMBRO Y PONGO PALABRAS

Diana Correa también puntualiza este abismo entre la realidad y la palabra, entre la poesía y el mundo, un abismo

que el poeta puede reducir (dejando aparte buena cuota de egoísmo) moldeando las frases, trabajándolas como un artesano, acercando lo prosaico y lo poético, no evitando llamar a las cosas por su nombre, asumiendo un compromiso. No sirve callar la injusticia, disfrazarla (ver el poema 4, de junio de 1987), ni servir callar la pobreza, ignorarla (poema 1 de la misma fecha). Hay que nombrarlas. Aunque tampoco sirva solamente nombrarlas. Y ahí está el problema.

El problema consiste en que los poetas ponen palabras cuando ya descreen de ellas, de su capacidad de llegar y modificar. Y aún poetas como Diana Correa, que realmente quieren llegar (por lo menos en este libro), reconocen la existencia de una valla. Hay una urgencia por escribir, pero también, soterradamente (no por nada lo dice entre paréntesis) está la convicción de que ser poeta es una "pérdida de tiempo".

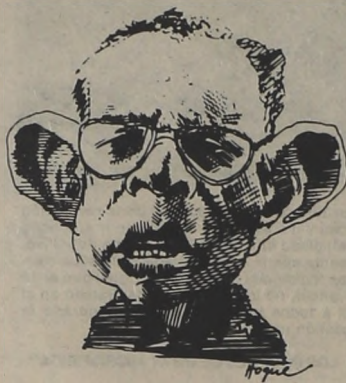
El autocastigo y la sensación de impotencia que implica esa definición son parte de algo más positivo; el bajarse de un pedestal ("el lugar del águila" que aparece en el poema 3 de "Carta(s) para Aída") para identificarse con el común de la gente y alegar en favor de la sociedad sin despreciar el lirismo (y el poema "El documental" es una buena muestra de ello), sin dejar de ser poeta por eso.

"escribir Aída
como una urgencia
/ porque ahorcaron a un negro/
porque la noche escurre la antigua
porque está lloviendo/
por las alcantarillas
escribir porque se me gritan las
manos de la memoria desajustadamente
a las secuencias domesticadas
de la vida"
(poema 5 de "Carta(s) para Aída")

Mercedes Estramili

Tomás Borge: Esperando su paciente impaciencia

Estos son los primeros tramos de *La Paciente Impaciencia*, del nicaragüense Tomás Borge, novela-testimonio con la que ganara el Premio Casa de las Américas 1989 y que en pocas semanas llegará a las librerías de Montevideo. Editada en Managua por Editorial Vanguardia, la distribuye Ledrán y "La Semana" adelanta en exclusiva estos sabrosos fragmentos de la adolescencia de Borge en Matagalpa, donde la ficción literaria (Karl May, Rubén Darío) convivía naturalmente con la vida.



Poco antes de medianoche, durante un verano en Matagalpa, en el escenario de un crepúsculo estupefacto, mientras mi madre creía que yo estudiaba la regla de tres y los modos verbales, murió Winnetou. Old Shaterhand, con quien el indio exploró todas las geografías y emociones siempre que fueran difíciles, se negaba a reconocer su muerte.

Si el mismo Old Shaterhand, que tuvo frente a sus ojos miles de cabelleras chorreando sangre, rechazó la calda del apache, ¿por qué Adrián Blandón, mi amigo del alma, y yo la aceptamos como cierta? Nosotros creímos al pie de la letra la noticia de la muerte del héroe, porque en Matagalpa la ficción era la única realidad posible, para no morir de tedio.

Winnetou ha muerto y está enterrado bajo la yerba que pisotean caballos salvajes. El alazán busca al amo que ya no lo mira con el fuego de los ojos habituados a los detalles y a los horizontes. El indio mitad noche y mitad día, cuya silueta aparece de improviso mientras avanza sin comer ni beber hasta que lo invitan las circunstancias alrededor de la hoguera, ya no dará consejos en los que abunda la sabiduría y escasean las palabras.

Nunca vimos un dibujo aceptable de Winnetou pero no nos cabía otra imagen que no fuera el trazado perfecto de los músculos oblicuos y transversos del abdomen, los cuatro nervios plantares internos que inervaban los extremos de los dedos del pie en las caminatas más largas del mundo. Los molares de mármol que desgarraban las costillas carbonizadas de los bisontes, la cavidad torácica en la que cabía aquel corazón del tamaño de una manada de toros, ¿estarían desintegrándose, comidos de gusanos? No podía ser.

La lealtad, la rectitud, la defensa de los humildes, no se enterraron con Winnetou.

Eran otros los fantasmas que recorrían Europa después de la Primera Guerra Mundial: el escalofrío y el pesimismo. Las heridas sobre los cuerpos podridos en los campos de batalla no eran tan profundas como las que taseaban el estado de ánimo de los desolados europeos.

Un alemán, Karl Hohental, recreó a los jóvenes sobrevivientes con novelas de aventuras. Hay referencias de la época sobre la popularidad de estas novelas entre la juventud europea, sobre todo la alemana.

El seudónimo de Karl Hohental era Karl May. Karl viajó por Kurdistán, Arabia, Asia Menor, América del Sur, por

el oeste norteamericano. Dicen que fue saltador de caminos; no lo creo. Dicen que nunca salió de Alemania; no lo creo.

Nadie debe emprender la imposible tarea de escribir mejores novelas del oeste norteamericano que las que escribió Karl May. Sus personajes parecen estar al alcance de la mano, en la habitación contigua, reproducen las virtudes que quisiéramos tener, imitan lo que somos en nuestros sueños, nos estrechan las manos y se van con la implícita promesa de volver.

Los principales personajes de las novelas de Karl May son Winnetou y Old Shaterhand, íntimos amigos.

En los rincones, entre los fardos de tabaco, yo jugaba con Pastor Cordero, el primo querido. Nos escondíamos, travesábamos con Elba y María Dolores, y no siempre nos poníamos de acuerdo. El quería jugar a la liturgia y yo a la guerra. Pastor se hizo cura; después colgó la sotana en el perchero de monseñor Octavio José Calderón y Padilla, y se fue para la ciudad de Rivas, al otro extremo del país, huyendo del escándalo. Le acompañaba una muchacha con la que vivió hasta el fin de sus días. Ella volvió al revés el color de las madreselvas y de las cerraduras.

Lala, nuestra tía —es decir, nuestro cómplice—, determinaba en última instancia la naturaleza de nuestros juegos. previo compromiso de que le construiríamos una casa blanca, de corredores amables, y de que, cuando tuviésemos dinero, le compraríamos los discos de Gardel.

Lala me dormía en sus brazos. Rara vez la vi besarse con sus novios. Por supuesto, jamás caí en la trampa de Virgilio, que me daba cinco centavos para que fuese a comprar caramelos. Eso no impidió que saliese embarazada, lo que me hizo sufrir. Juré vengarme, pero después me resigné. Lala se las arregló para tener otro novio y casarse y parir media docena de primos.

A orillas del río Matagalpa, viendo las alturas que también nos miran, lei

Azul... ¿Ha leído usted Azul...? Lo leyeron primero don Eduardo de la Barra y don Juan Valera, y después poetas, novelistas, pintores, casi todos los abogados, gran parte de los ecologistas de América Latina y España. Lea usted Azul... Lo escribió Rubén Darío, de generales conocidas. Y lo lei cuando construían el puente para comunicar la ciudad con el hospital que está al otro lado del río, en la falda de El Calvario.

Allí leía yo, maravillado, sobre unas piedras, cerca del lugar donde llegaba a bañarse una ninfa que se entretenía en chupar un terrón de azúcar y que estaba a la espera de un sátiro velludo para convertirlo en su amante. Yo miraba mi escuálida adolescencia despojada de vellos y de tonos graves. Cuando saludaba a la ninfa, lo hacía con una voz en la que habitaban gallos pichones; ella me miraba, parecía una gata y se reía como chicuela a quien hiciesen cosquillas. Alguna vez la seguí entre los tupidos árboles y se me perdió en un recodo.

Una tarde, mientras seguía leyendo Azul..., en presencia de mi amigo Ramón Gutiérrez, llegó un poeta y nos dijo que hacía tiempo que cantaba el verbo del porvenir. He tendido mis alas al huracán —dijo—, he nacido en el tiempo de la aurora: busco la raza escogida que debe esperar, con el himno en la boca y la lira en la mano, la salida del gran sol. Interrogado, continuó: he roto el arpa adulona de las cuerdas débiles contra las copas de Bohemia y las jarras donde espumea el vino que embriaga sin dar fortaleza, he arrojado el manto que me hacía parecer histrión o mujer, y he vestido de modo salvaje y espléndido: mi harapo es de púrpura.

Estimulado para que siguiera, dijo: el arte no está en los fríos envoltorios de mármol ni en los cuadros lamidos. No viste pantalones ni habla en burgués, ni pone los puntos en todas las íes. Ramón, poniendo los puntos sobre la íes, le preguntó sobre sus zapazos, y él respondió: son como dos leones, señor. Entre un apolo y un ganso prefiero el apolo, aunque el uno sea de tierra cocida y el otro de marfil.

Después de escuchar sus quejas, llegamos a la conclusión de que mejor que poeta era ser matemático o estudiar jurisprudencia o investigar los síndromes tímicos —ya que no está dilucidado si el timo es o no una glándula endocrina—, aunque, por razones hipocondríacas o ideológicas, tampoco queríamos ser burgueses ni reyes.

Ese mismo día fuimos al hospital para estrechar la mano de los tuberculosos y reprochar a las enfermeras porque no eran capaces, como nosotros, de beber en el mismo vaso de Juancito, el flaco tosigo que era nuestro amigo, el hombre que ponía a prueba nuestra lealtad con Winnetou.

De regreso al río, ahora con Douglas Stuart, otro amigo de la adolescencia, encontramos en Azul... a la tigre de bengala con su lustrada piel

manchada que se yergue a la entrada de la gruta. Allí lanza su rugido y eriza de placer su piel. Está en el mes del ardor. La tigre respira a pulmón lleno, se le hincha el seno, abre las anchas fauces, exige vasallaje, husmea.

Cuando ve al tigre le chispea su ojo verde. Es muy bello. Le muestra los blancos dientes y los músculos hinchados. El rey llega, halaga; corresponde la tigre, se acarician con salvaje ardor. Después, el idilio monstruoso. El terrateniente avanza con la escopeta mientras somos testigos del polen, del nervio, de los torrentes de vida. Las fieras se acarician, el cafetalero atrevido se adelanta y apunta con un solo ojo. Douglas salta como un cachorro y cierra el libro. No quiere escuchar el desenlace.

Mejor el realismo. Leamos el fardo, dijo Douglas. La escuela naturalista, hermano, al estilo de Zola. Parece una página de Gorki, reitera Stuart, quien ha leído también a Gogol. A Rubén lo despidieron con cariño los portuarios de Valparaíso, agregó yo, y lo recibieron con aclamaciones los portuarios, los poetas, los carpinteros y los vendedores de sortilegios de Montevideo. Los uruguayos son así con nosotros, los nicaragüenses, aunque eso nada tiene que ver con La canción del oro.

Y en eso estábamos cuando llegó un harapiento, por las trazas un mendigo, tal vez un peregrino, quizás un poeta, y sacando de su bolsillo un pan moreno, dio al viento su himno. Cantemos el oro, rey del mundo, que nace del vientre fecundo de la madre tierra. Cantemos el oro, río caudaloso, fuente de la vida, que hace jóvenes y bellos a los que se bañan en sus corrientes. Cantemos el oro, hecho sol, cuya camisa de crespon, negra de estrellas es, después del último beso, como una muchedumbre de libras esterlinas.

Miserables, beodos, pobres de solemnidad, prostitutas, vagos, rateros, bandidos, y vosotros, poetas, unámonos a los poderosos, a los semidioses de la tierra. ¡Cantemos el oro!

Y como ya la tarde era crepúsculo, nos fuimos con el poeta harapiento a recorrer las calles de la ciudad. No habíamos caminado cien pasos, cuando llegamos al parque Morazán, lugar donde por el día habitaban los ilustrados y los locos, y por la noche se acumulaban besos, regateos, brisas en los labios húmedos. Cerca de la estatua de Morazán se nos juntó Ramón Gutiérrez, y el poeta desapareció entre las ramas de los naranjos.

A nuestra izquierda, la catedral semejaba una fruta cerca de la inmolación; respetable como viuda madura, sólida como un burócrata a punto de jubilarse. Mirando hacia el río, las torres se crecían por las tardes mientras el gran reloj nos enseñaba a leer la hora y las citas que algún día tendríamos con la muerte.

Tomás Borge
(de *La Paciente Impaciencia*)

Permanencias y movibilidades

"Transculturación narrativa en América Latina", por Angel Rama. Fundación Angel Rama. Montevideo 1989. 308 págs. Distribuye: Arca Editorial.

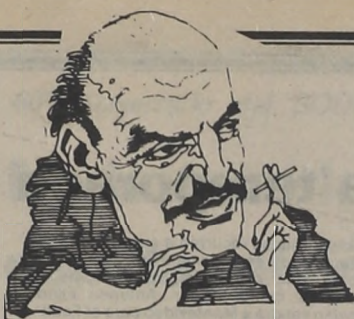
Acaso sea fundamental tener en cuenta los orígenes de este libro. —publicado primero por Siglo XXI de México— para sólo después intentar un juicio ecuaníme sobre él. Algunos capítulos son versiones corregidas de artículos aparecidos en revistas. Otros, amplificaciones considerables de materiales de esta misma índole. Hay también páginas que sirvieran como presentación de libros ajenos: notoriamente, de los ensayos "Fundación de una cultura nacional indioamericana" y "Señores e indios", del peruano José María Arguedas.

La sola enumeración de esta diversidad de fuentes explica —por lo menos parte— la relativa inconsecuencia de este trabajo con su asunto principal, si él es un estudio de las formas narrativas, vistas como reflejos de formas de pensar, en el marco de las disyuntivas que el propio Rama establece. Los puntos de partida serían los siguientes: las naciones latinoamericanas o —hispanoamericanas, mejor— no se reconciliaron nunca con el pasado ibérico y buscaron en la Italia del clasicismo, la Francia de romanticismo y modernismo, Europa y Estados Unidos del siglo actual, linajes culturales de alternativa; esta situación creó un duelo permanente y variadamente resuelto entre la aculturación y la representatividad —ensayada a través de nativismo, indigenismo, negrismo y todo otro regionalismo—; la ecuación exterior-interior dio como resultado las respuestas de vulnerabilidad, rigidez y plasticidad. To-

do esto —y su transparencia en formas narrativas debería ser el eje permanente del libro.

DOS O TRES SALVEDADES

No sería extraño que ante las tres respuestas enunciadas —vulnerabilidad, rigidez y plasticidad— más de un lector sintiese la tentación de hablar de esquemas: o "esquemones", como suele decirse ahora, aprovechando la potencial carga despectiva de los aumentativos. Algún admirador de las décadas narrativas del 20 y el 30 —que los hay— se sobresaltará un poco al ver atribuido a la literatura latinoamericana un "movido" y novelero afán internacionalista. Pero ni este tipo de exceso ni los esquemas —fruto al fin de la imprescindible sistematización— son asunto de importancia. Corresponde en cambio señalar los descuidos debidos a la prisa. Un ejemplo: "Nada más vano que el intento de ajustar las historias de Comala a los modelos fijados en las mitologías greco-latinas", se dice, descartando demasiado fácilmente toda una línea de interpretación que ha sido ensayada con resultados nada desdeñables. Otro ejemplo: un poco misteriosamente, se sostiene que "lo original de cualquier cultura es su misma originalidad". Si se lee más abajo, Rama parece referirse a ciertas permanencias que están más allá del factor histórico modernizador, con lo que su pensamiento se aclara, pero requiere el vocablo "originario", más bien que "original" u "originalidad". Las distracciones o precipitaciones, en otros planos, son todavía más notorias: se atribuye a Pedro Le-



andro Ipuche la expresión "nativismo cósmico", cosa muy distinta de "gauchismo cósmico", y esto cuando el propio Ipuche ha teorizado expresamente sobre las diferencias, y se escribe reiteradamente "hilaclón", con hache: asunto, este último, menos grave en cualquier libro que en éste, que concede algunas buenas observaciones al problema de la significación en orden a las etimologías.

EL ENTORNO DE LA CIUDAD LETRADA

Hechas estas salvedades, cabe destacar el riquísimo material contenido en el libro. Su desarrollo tiene algún punto de contacto con otros trabajos de Rama, pues se retoma el fracaso de la "ciudad ideológica" —nombre aquí dado a "La ciudad letrada"— cuya penetración en su zona natural de influencia fue muy dificultosa. El continente albergó así verdaderos bolsos de resistencia cultural, de modo que sería posible trazar una especie de segundo mapa latinoamericano, en mejor acuerdo con la realidad que los contornos ofrecidos en una versión oficial. La permanencia, en estos bolsos, responde a un cierto carácter aristocrático de aquello que representa a la vieja cultura, aunque este aristocratismo tiene que ver con la opción cultural en sí misma, y no reviste ningún signo clasista: Rama coincide, en la apreciación de este fenómeno, con las observaciones de Gilberto Freyre en "Casa grande e senzala".

A un ejemplo de la cultura resistente en la selva pluvial amazónica dedica, por otra parte, un importante capítulo, analizando el libro "Antes o mundo nao existia", de los indios desana Umusin Paulón Kuum y Tolmán Kenhiri. Se estudia, de este modo, una obra contemporánea de la cultura indígena americana, y que nada debe a intérprete o mediador alguno.

FORMA EUROPEA PARA UN PENSAR MITICO

Esencial resulta, precisamente, el planteamiento acerca del mestizismo como correa de transmisión de lo indígena: el despreciado por indios y blancos aparece, en el continente, como el verdadero protagonista de los nexos culturales capaces de volver presente a todo un pasado sin el mestizo irrecuperable. La visión de Arguedas sobre este problema ocupa, también un buen espacio del libro, pues el centro mismo de él lo constituye la transculturación narrativa en textos de Arguedas —especialmente "Los ríos profundos"— como un ejemplo de lo ocurrido en el área cultural andina.

Páginas igualmente esenciales —en cuanto a lo estrictamente literario se refiere— son las dedicadas a Rulfo y Guimarães Rosa: todas inspiradas en el concepto de la novela misma como una forma básica de transculturación, pues la cultura indígena sólo conoció el cuento y el canto. En esa estructura —europea y decimonónica— al narrador latinoamericano quiso expresar un "pensar mítico": algo diferente al mero manejo de los mitos literarios, y que Rama analiza explorando en el redescubrimiento del mito a través de Cassirer, Lévy-Bruhl, Lévi-Strauss y fundamentalmente Mircea Eliade. En este libro, en fin, como en alguno de los anteriores, Angel Rama descubre con rara lucidez la ubicación y naturaleza de los problemas a indagar, aunque no siempre agote su tarea con la paciencia requerida. Algo nervioso —ansioso, más bien— recorre sus páginas, como si hubiese adivinado la brevedad de su suerte.

Jorge Alibuster

La semiótica soviética: Ciencia e Ideología

Entre las distintas formas que ha ensayado (que ensaya) la crítica literaria por adquirir, según la expresión de Foucault, "estatuto científico", abunda la aproximación a la semiótica, disciplina a la que dedicáramos un extenso artículo en un número anterior de LA SEMANA.

Dicha relación de la semiótica con la crítica, (tanto literaria como aplicada al conjunto de los fenómenos culturales), ha alcanzado especial importancia en dos ámbitos teóricos: el estructuralismo francés y la escuela semiótica soviética, esta última con un centro particularmente destacado en Tartú, (República de Estonia).

Los nombres de Roland Barthes, Gerard Genette, Christian Metz o Claude Lévi-Strauss, entre otros, son bien conocidos en todo el mundo de la cultura occidental. Mucho menos difundidos están los trabajos de la corriente semiótica eslava, a pesar de que algunos nombres importantes han emigrado al oeste (Tzvetan Todorov o Roman Jakobson, por ejemplo). Su importancia, por el contrario, no es menor a la del viejo estructuralismo; antes bien, presenta una versión de la realidad sociocultural en varios puntos más ajustada que la de los franceses.

UN ESTUDIO CIENTIFICO DE LA CULTURA

La base epistemológica de la escuela soviética es la posibilidad de estudiar la realidad humana de manera científica, según una filosofía materialista que es, por otra parte, postura oficial del régimen del Kremlin. A principios de los '60, es decir más o menos contemporáneamente a los franceses, los soviéticos descubrieron la utilidad de un estudio estructural de los sistemas de signos.

Una gran euforia despertó en los ambientes académicos al comprobar los resultados de aplicar un estudio sistemático a todas las formas simbólicas de manera metódica y regular: se descubrieron en terrenos aparentemente tan dispares como el lenguaje de las matemáticas y el folklore una base estructural similar. En medio del deslumbramiento, no faltó quien llegara a definir al hombre como "un dispositivo que efectúa operaciones con los signos y sus sucesiones" según V.V. Ivanov en la Función de la semiótica en la investigación cibernética del hombre y de la comunidad (título de por sí significativo, como este otro de Lotman: Métodos exactos en la ciencia literaria soviética). Esto significó una revisión de la clasificación tradicional de las ciencias. Yuri Lotman, principal representante de la Escuela de Tartú, dirá que es a través de las matemáticas, la teoría de la información, la ciberné-

tica, etc., como se puede superar la contraposición existente entre ciencias exactas y ciencias humanas, como fueron separadas por los científicos del Siglo XIX.

Ya los padres de la crítica literaria soviética del siglo XX, los formalistas rusos, consideraron la posibilidad de estudiar la obra literaria como un objeto en sí mismo, atendiendo a sus relaciones internas y, por lo tanto, alcanzando un método relativamente exacto y objetivo de descripción. Uno de los estudiosos cercanos al movimiento, Roman Jakobson, se constituyó en factor importantes del desarrollo de la fonología y de su aplicación a los estudios poéticos.

El mismo Jakobson sería, aparentemente, responsable de la difusión de los progresos de la Teoría de la Información y sus aplicaciones a la literatura, en los ámbitos académicos eslavos.

Lotman y los semiólogos de Tartú aplicaron estas múltiples influencias elaborando un conjunto de descripciones de los fenómenos culturales (y de la propia cultura como objeto) de precisión difícilmente igualables.

LOTMAN Y LA ESCUELA DE TARTU

Según Lotman, siendo la capacidad simbólica humana la que reduce la diversidad infinita de lo real o modelos de pensamiento humanos, los sistemas de signos, o lenguajes, mediante los que esto se realiza, aportan cada uno una visión específica de la realidad.

Cada lenguaje (el verbal, el pictórico, el de los gestos, la entonación o el lenguaje literario, por ejemplo) sirve para expresar un aspecto de la realidad. Esta es la clásica versión de Umberto Eco en *Obra Abierta*, (1962): si bien el lenguaje de las matemáticas propone una formalización muy exacta de ciertos aspectos de la realidad, otros solo pueden ser pensados mediante lenguajes mucho más ambiguos. (Recordemos la larga descripción que hace Eco de dos versos de Petrarca, cuya información parece inasimilable si no es a través de esos versos).

Multiplicar, dice Lotman, multiplicar el número de lenguajes es la forma de aumentar nuestra relación efectiva con la realidad. Los lenguajes, en esta perspectiva, son herramientas, utensilios prácticos.

Esto aproxima a los soviéticos a la corriente anglosajona de Semiótica, que subraya la importancia de los signos como OPERADORES sobre la realidad. Solo que mientras que en el ámbito angloparlante este interés se vincula a menudo con la filosofía del Pragmatismo y, concomitante-

mente, con cierto imperialismo mal disimulado, los soviéticos parecen encaminarse a una nueva forma de humanismo: la del hombre dominador de la naturaleza, y dentro de ella, de su propia naturaleza humana.

LIBERACION Y DOMINIO POR LA CIENCIA

Lotman define la cultura como un sistema de limitaciones impuestas al comportamiento natural del hombre: una información no hereditaria, sino transmitida, que recoge, conservan y amplían las generaciones, especie de memoria que transmite un sistema determinado de obligaciones y prescripciones.

La labor del semiólogo de la cultura es descifrar el verdadero sentido (original) de esa información: las situaciones que encubren esas restricciones justificadas por valores morales o religiosos.

Al igual que los estructuralistas, los soviéticos rastrean la existencia de homologías que recorren las formas culturales, desenmascarando relaciones entre infraestructura y superestructura (o entre diversos niveles de la superestructura) en las que esas formas culturales definen su verdadera función.

Una diferencia a favor, y otra en contra, sin embargo, distinguen a soviéticos de galos: A favor, que su mirada se apoya con mayor decisión en patrones verificables, o, por lo menos, cuyas bases en ciencias exactas los hacen más fácilmente contrastables; esto y el compromiso con la práctica que es denominador común a los soviéticos y a los anglosajones, otorga otro alcance a sus trabajos.

En contra, que esa severa formalización no parece capaz de desenvolverse en una autocrítica igualmente severa: Barthes decía que la semiótica, como toda ciencia social, está condenada a morir en el discurso que la "desenmascara" a ella misma, y muestra sus propias parcialidades y arbitrariedades. (Para empezar, ya tenemos en la Antropología el trabajo de los antropólogos tercermundistas, como García Canclini, que han develado numerosos preconceptos culturales de la semiótica antropológica levi-straussiana).

Las sólidas formulaciones de los soviéticos dejan pocos resquicios para un reencuadre de su visión de la realidad.

¿Debilidad epistemológica? Sí, por cierto. ¿Presión ideológica? También, por desgracia.

Emilio Irigoyen

Preparando la temporada teatral

Preparando la actividad de la década que se inicia, los teatristas nacionales se encuentran abocados a variados proyectos, seguramente teniendo en cuenta que en el mes de abril el Festival Internacional, que promete espectáculos de jerarquía, centrará el interés del público local y que, luego, en junio el Mundial de Fútbol mermará la afluencia a las salas montevideanas.

PREPARATIVOS DE LA COMEDIA

La información que disponemos nos habilita a señalar que en la Comedia Nacional hay tres espectáculos en preparación: por un lado se ensaya "Todo terminó" del dramaturgo norteamericano Edward Albee, del cual en la temporada pasada presenciábamos una representación por Teatro La Gaviota de su obra más afamada, "¿Quién le teme a Virginia Woolf?". Jüver Salcedo ya había dado a conocer esta obra en una versión realizada en la sala del Anglo hace unos años; en la Comedia la dirección estará a cargo de Eduardo Schinca. Recordemos que Albee en los años sesenta sacude a la sociedad norteamericana con sus filosofías críticas al "american way of life", y así advierte el autor: "En mis obras trato de reflejarlos, si no les gusta como son, no se enojen: cambien".

También se prepara una obra del dramaturgo polaco, residente en París, Slawomir Mrozek, "Segundo servicio" bajo la dirección de Héctor Vidal, quien a fines de los setenta dirigiera otra obra del mismo dramaturgo en el Circular titulada "Emigrados". La obra más representada mundialmente de este autor es "Tango" y aquí conoció dos versiones, una en los sesenta por Jorge Curi en "El Galpón" y otra por Stella Rovella en los ochenta. Entre sus características más resaltantes está su tono satírico impregnado de un humor corrosivo, jugando con situaciones extravagantes y personajes insólitos.

El tercer espectáculo de la comedia es la obra del dramaturgo brasileño Nelson Rodrigues, "Toda desnudez será castigada" con la dirección de Omar Varela. Este dramaturgo es considerado el principal entre los contemporáneos del vecino país, pero curiosamente no ha sido representado al menos en los últimos 25 años en nuestros escenarios. Agreguemos que en Brasil no sólo es una presencia constante sino que su atractivo es tal, que tanto tradicionalistas como

vanguardistas recurren a sus textos. Por ejemplo, en este momento los dos directores más polémicos, renovadores y audaces como lo son Antunes Filho (quien vendrá a Montevideo para el Festival) y Gerald Thomas van a montar sendos textos de Rodrigues; "La Dorotea" y "Los siete gaticos", respectivamente. Señalemos que Rodrigues en los años cincuenta generó escándalos por sus obras donde la sexualidad mórbida de sus personajes juega un rol preponderante.

POR EL GALPÓN

En el teatro "El Galpón" se anuncia para este año, entre otros espectáculos, dos obras de autores españoles. La primera es "Ay, Carmela" de Sanchis Sinisterra con dirección de Derby Vilas; el autor, además de dramaturgo, es docente y director de un grupo de una trayectoria singular denominado Teatro Fronterizo y a modo de presentación nos parece interesante transcribir este párrafo correspondiente a la fundación de dicho teatro: "Es un teatro, el de las fronteras, que aunque a veces acceda a servir a una causa, aunque provisionalmente asuma los colores de una u otra bandera, su vocación profunda no es la idea o la Nación, sino el espacio relativo en que nacen las preguntas, la zona indefinida que nadie reivindica como propia... donde la acción y el pensamiento hubieran de inventarse cada día". La obra transcurre en la España en guerra de 1938 y fue un éxito en su país de origen.

La otra obra corresponde al destacado dramaturgo Alfonso Sastre, se llama "La sangre y la ceniza" y la dirección es de Rubén Yáñez.

Señalemos que este proyecto cuenta con el apoyo de instituciones estatales ibéricas, en un trabajo conjunto altamente auspicioso. Sastre es uno de los principales dramaturgos contemporáneos, en una dilatada carrera que empezó en los años cincuenta, y que tampoco ha sido representado en nuestro país. En la obra el personaje es Miguel Servet, libre pensador y científico, cuyos conflictos con Calvino lo llevan a ser juzgado. Es una obra de sólida estructura dramática, que nos recuerda al "Galileo" de Brecht, donde asimismo el personaje central está elaborado en todos sus matices y conflictos individuales. En un reportaje que le hicieramos hace unos años a

Sastre nos manifestaba: "La literatura dramática de mis primeros años refleja una angustia existencial y temas de preocupación metafísica, gradualmente va cediendo paso a una temática de enfrentamiento con los problemas sociales, políticos; con un gran componente también individual porque nunca he tenido la tentación de simplificar las obras, de reducir los personajes a meros sujetos de la historia, siempre he querido ver en ellos aparte de sujetos de la historia los agonistas individuales con sus angustias personales y sus situaciones límites; por ejemplo, el tema de la muerte aparece mucho en mi teatro, casi tanto o más que el de la injusticia social".

EL CIRCULAR ANUNCIA

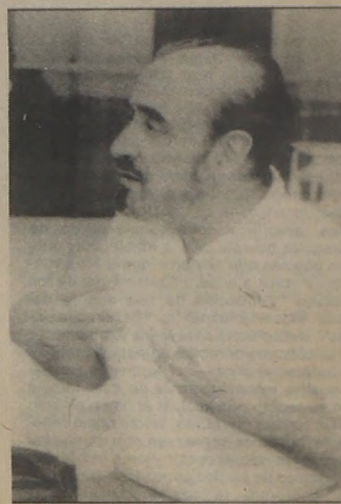
En el teatro Circular se anuncia "El Don Juan" o "El festín de piedra" de Molière en versión y dirección de Alvaro Ahunchain (recordemos que hubo una versión de Cerminara en los setenta además de la versión de Tirso de Molina sobre el mismo personaje realizado por la Comedia Nacional). Sobre el Don Juan nos dice Bernard Shaw: "Desde el punto de vista filosófico, es un hombre que si bien es suficientemente inteligente como para ser en un todo incapaz de distinguir el Bien y el Mal, sigue sus propios instintos sin tener en cuenta las leyes civiles o canónicas. Por lo tanto se gana las ardorosas simpatías de nuestros rebeldes instintos, se encuentra en conflicto con las instituciones existentes y se defiende mediante el engaño y la fuerza, con la misma inescrupulosidad con que el labrador defiende la cosecha de la plaga." También Ahunchain proyecta para este año otra versión de un clásico que es "La Celestina" de Fernando de Rojas en la Gaviota y con la novedad del papel protagonista interpretado por un hombre, en este caso el actor Rafael Salzano. La última versión de "La Celestina" fue a fines de los setenta con la dirección de Juan Brenta y la actuación de Nelly Goitín.

En el Circular se anuncia, entre los escasos estrenos de autor, nacional de la cartelera, la obra de Franklin Rodríguez: "Hasta el próximo encuentro" con dirección de Fernando Toja. En la obra el amor nunca concretado de una pareja a lo largo de los años se inserta en la historia de nuestro país y sus sueños también aplazados. Del mismo autor que el año pasado debutó con "Los grillos", un grupo dirigido por Walter Silva prepara la obra "Camas", donde aquí la pareja protagonista sueña otras vidas posibles desde su cama matrimonial.

LA GAVIOTA Y EL SUR

Completando esta nota, señalemos otros estrenos en preparación. En La Gaviota se ensaya el autor argentino Mauricio Kartun la obra "El partener" de buen suceso el año pasado en Buenos Aires con la dirección de nuestro conocido Omar Grasso; en la versión local la dirección es de Carlos Aguilera, quien acaba de montar en Paraguay una versión teatral de "Sonata otoñal" de Bergman.

Un autor chileno de éxito en su país será representado bajo la dirección de Alfredo Goldstein. Se trata de Marco Antonio de la Parra, quien además es psicoanalista y la obra se llama: "La secreta obscenidad de cada día" donde los protagonistas además de exhibicionistas, que están esperando la salida de un colegio, son nada menos que Marx y Freud. En reportaje aparecido en la revista de "Casa de las Américas" el dramaturgo dice: "Nada es tan imantador para mí como lo ambiguo, lo doble, lo conflictivo.



Detesto los maniqueísmos, las claridades y las definiciones. Me huelen a flores artificiales, a fotocopias, a pintura falsificada. El ave Fénix es para mí el único pájaro posible y sólo las antagonias me señalan caminos de encuentro; ser capaz de poner en juicio lo sagrado es la actitud del verdadero creyente".

En el Notariado se produce en esta semana el estreno de "Bésame mucho" del brasileño Mario Prata, obra famosa en su país, de la cual vimos una excelente puesta de Aderbal Junior en el Primer Festival de Montevideo y de la que hay una versión cinematográfica con José Wilker y Antonio Fagundes en los papeles protagonistas. Este estreno es del grupo conocido como la Comedia Peñarol y la dirección es de Adriana Lagomarsino y se asegura el desenfado y el ritmo juvenil que la pieza requiere.

Teatro del Sur ensaya también un autor brasileño, Ariane o Saussuna con su obra ya clásica "Auto da Compadecida" en el teatro Brussa, con la dirección de Elena Zuasti. Esta obra de humor popular conoció una versión montevideana en el año 76 en la desaparecida sala teatral del Palacio Salvo, hoy estacionamiento, en aquel entonces la dirección fue de Eduardo Cervieri.

Y, para terminar, tenemos en La Candelita una obra estrenada a fines de diciembre pero que por las pocas funciones que realizó la consideramos dentro de la temporada noventa, ya que se repone. Se trata de "Tango 2000" de Eduardo Pérez con dirección del autor. También se ensaya por un grupo juvenil y posiblemente para la Alianza Francesa, la obra del español Angel García Pintado: "Drácula está entre nosotros".

Y del autor más premiado de nuestro teatro, el original Eduardo Sarrás, la obra justamente premiada en el concurso Municipal '89, "Dos mujeres en el armario" con dirección de Gustavo A. Ruegger.

Como se verá, las propuestas son variadas y de interés ya que incluyen clásicos y estrenos de autores contemporáneos de relieve, inéditos en nuestro país. Tal vez los autores nacionales a lo largo del año irán definiendo una presencia más contundente, lo cual siempre es saludable. Aunque ahora sigue siendo vigente aquella pregunta del argentino Pavlovski, al llegar la democracia: "¿Ahora de qué escribo, mamá?"

Luis Vidal



Alfonso Sastre, en la tumba de Strindberg en Estocolmo.

Un fenómeno uruguayo

"EL DIBUJAZO". Colectiva homenaje. Sala Municipal de Exposiciones. Soriano entre Ejido y Santiago de Chile. De martes a domingo de 16 a 20 hs.

El "dibujazo" consiste en la eclosión de un movimiento de jóvenes dibujantes que tiene lugar en las artes plásticas uruguayas entre mediados de la década de los 60' y mediados de la de los 70'. Irrumpe con algunos precursores a comienzos de los 60'. Tal la definición de María Luisa Torrens en el prólogo del catálogo de la muestra. A ella misma correspondió bautizar al fenómeno en una nota aparecida en el Suplemento Cultural de "El País" en el correr del año 1972.

Resulta una buena experiencia reencontrarse con esta serie de artistas, jóvenes aún en su mayoría, junto con algunos mayores (H. López, Jorge Páez Vilaró, Espinola Gómez) y otros de mediana edad, cuya preocupación por el dibujo los llevó a expresarse prioritariamente por ese medio haciendo así que tomara singular importancia expresiva.

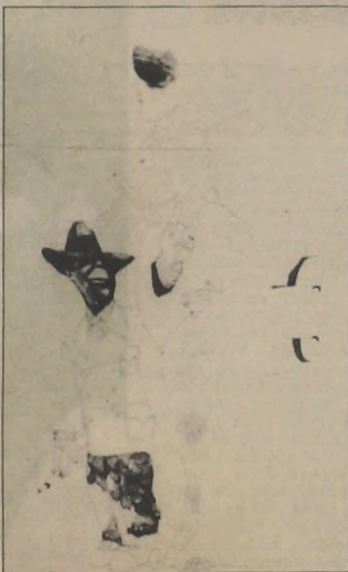
La concomitancia del género y la de artistas que lo cultivaban creó el fenómeno y no creo que al mismo sea indiferente el hecho de que la mayoría de jóvenes comenzaban a constituir un conjunto de artistas casi "undergrounds", casi marginados, que encontró en la "Galería U" del Palacio Salvo y en su promotor Enrique Gómez, el ambiente y el anfitrión dispuestos a la mejor y más comprensiva recepción.

INCIDENCIAS EXTRAPLÁSTICAS

Por el perimetraje de fechas en que se encauzó el fenómeno en Uruguay cabe pensar que no fue ajeno al "Dibujazo" el problema económico que ya venía siendo endémico entre los artistas y para el pueblo todo del país, los materiales para dibujo son de más fácil acceso; luego está el caso de una realidad que fomentaba el crecimiento de actitudes contestatarias y la incidencia de momentos culminantes en ciertas escuelas o tendencias: desde el concretismo al arte conceptual. Los artistas uruguayos se muestran particularmente sensibles a los "ismos" que estaban en proceso en Nueva York o Europa. Por eso se siente hoy a distancia, un dejo de distanciamiento en muchas propuestas comprometidas con tendencias que ya pasaron y fueron olvidadas.

LOS MAS RESCATABLES

Por el cultivo de aspectos reiterativos en la realidad de nuestra plástica tienen fundamental importancia las obras vistas de



Hermenegildo "Menchi" Sabat (1961)

Alíes, Armesto, Domingo Ferreira, Avdalov, Battione, Marchisio y otros que no nombro pero que son fácilmente emparentables con este grupo.

Luego están los que de alguna manera dan un testimonio de la realidad Satut, Romero, Restuccia, Fornasari, Peralta.

Luego vienen los dibujantes de gran estilo: Nelson Ramos, H. López, Espinola, Páez, Hermenegildo Sabat, Magali Herrera.

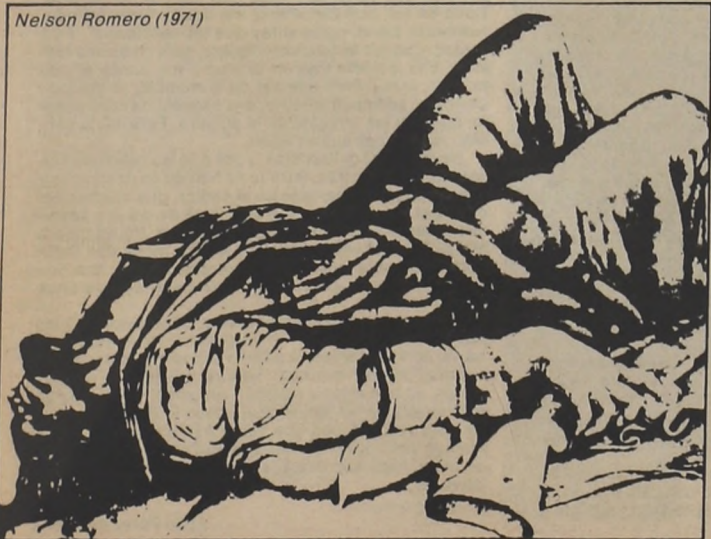
Es notable la cantidad de artistas, de los que acá pueden verse obras, pero que ya no residen desde hace varios años en Uruguay, ello lleva a pensar en que el mismo fenómeno se congestionó, al tiempo que saturaba una plaza muy limitada.

Muchos son los artistas que siguen trabajando y han crecido lo cual estaría determinando la importancia detectada en su momento respecto al fenómeno.

Llama la atención la desprolijidad y diligencia que puede observarse en el montaje del Arqto. Barahano quien se destaca por lo cuidado y creativo de su trabajo.

Para conocer algunos aspectos, parciales, escasos, no siempre totalmente representativos, vale la pena concurrir a esta exhibición.

Roberto de Espada



60° Aniversario del SODRE

Nada tuvo la debida relevancia

Bajo el título "El Cuerpo de Baile del SODRE celebra el LX Aniversario del SODRE", tuvieron lugar el 21 y 22 de diciembre pasados, en la Sala Brunet (Auditorio del SODRE, 18 y Río Branco, ex Sala Brunet o Cine Eliseo), dos espectáculos similares, con dirección general del maestro cubano Alberto Alonso. La enumeración de las cosas que estaban programadas daba fatiga, dentro de un espectáculo de mucho más de dos horas de extensión, dividido en más de 20 cuadros, donde todo se codeaba con todo, amontonando sin lógica alguna muchas cosas de las miles que el ex Servicio Oficial de Difusión Radioeléctrica (ahora Servicio Oficial de Radiotelevisión y Espectáculos, para no cambiar la célebre sigla), ofreció durante sus primeros sesenta años de vida. La organicidad no pareció el fuerte del espectáculo, cuya principal víctima fue el Cuerpo de Baile del SODRE, severamente exigido en cantidad de coreografías repuestas, desde la década del '60 a nuestros días.

Quizás el orden del programa a cumplirse, aclarare las cosas: 1. "Bienvenidos", por el Coro de Niños y Jóvenes del SODRE, dirección Luna Ferrari Lageard, asistente Beatriz Rodríguez; 2. "Andante", música de Fernando Condon, coreografía Hugo Capurro, intérprete, Sergei Grigorovich; 3. "The King shall rejoice", cantata de Handel, bien hecha por el Coro del SODRE y su Conjunto de Cámara, dirección Lilian Zetune; 4. "Combate", 1972, música de R. de Banfield, con Alejandro Godoy, Marlene Lago, reposición coreográfica de Olga Bérpelo; 5. "Alegria Parisiën", 1981, música de Offenbach, reposición coreográfica de Margaret Graham, con varios intérpretes; 6. "Radio"; 7. "Clase de Ballet", con elenco, dirigido por Olga Bérpelo; 8. "Opus II", 1963, música de Menotti, coreografía de Tito Barbón, con María Inés Camou, Alejandro González (en la primera función, a la que no asistimos, estaba a cargo de Sofía Sajac y Evis Aguiar); 9. "Toccata", 1965, música de Carlos Chávez, coreografía de Eduardo Ramírez, con Griselda Montaña, María Inés Camou, Marlene Lago, Sergei Grigorovich, Fernando Conesa; 10. "Televisión"; 11.

"Juana de Arco en la hoguera", música de Honegger, coreografía de Tabaré Iriyoyen, con Laura Schneider, Juanita Cabral y elenco; "Adagio"; 12. "Retrato", 1985, final, sobre canciones de Edith Piaf, coreografía y vestuario de Domingo Vera, con Sofía Sajac, Marlene Artigas, y elenco de 20 bailarines; 13. Cine, Trozos de "Amanece", 1938, de Carné, con Jean Gabin, y "El acorazado Potemkin", 1925, de Eisenstein; 14. "Sifides", 1939, música de Chopin, reposición de Ibis Longo, con Marlene Artigas, Silvia Montaña, María Inés Camou, Fernando Conesa, Marlene Lago, Cristina Chamorro y elenco; 15. "Cascanueces", 1958, (pas de deux), música de Chaikovsky, coreografía de Jurek Shabeslesvsky, reposición coreográfica de Eduardo Ramírez, por Ana Villamil, María Inés Camou y Edgardo March, Roberto Lencina; 16. "Homenaje a los de hoy"; 17. "Don Quijote" 1968 (pas de deux), música de Minkus, reposición coreográfica, Alejandro Godoy, con éste (Basilio) y Patricia Martínez (Kitri); 18.

"Coro de Niños y Jóvenes del SODRE"; 19. "Carmina Burana", 1979, música de Carl Orff, coreografía de Adriana Coll, reposición coreográfica de Mariel Odera, con todo el elenco. 20. "Locución",

Allegro. En la última función no actuaron los niños del Coro del SODRE.

LOS RESPONSABLES

Libreto de Carlos Maggi sobre idea de Alberto Alonso. Directora del Cuerpo de Baile, Lydia Día (del Ballet Nacional de Cuba). Traspunte general, Lilián Álvarez. Maestras internas, Iris Maidana, Silvia Contenti. Asistente técnica, Miriam Lemos Urbin. Escenografía, Jorge di Pólito. Asistente, José M. Correa. Luminotecnia, Batlle Da Cunha. Escenotecnia, Julio Charlone. Utilería, Angel Isi. Sastrería, Margarita Rama, Isabel di Landro. Zapatería, Fermín Castillo. Amplificación, Walter Santana. Maquillaje y peluquería, Cepellini.

El programa omitió a los tres "presentadores-locutores", omnipresentes en el curso de la jornada, que en el día primero fueron Jorge Trindade, Juan Carlos Ivanov y Claudia Rossi, mientras en el segundo día se sustituyó a Rossi por Ana Rosa Rodríguez Cravanzola.

De esta simple enumeración podrá tenerse idea de lo imposible de esta empresa, donde hubo varios sacrificados, comenzando por el Ballet del SODRE, que intentó heroicamente (y lo logró muchas veces) estar a la altura de las circunstancias (así la Clase por Olga Bérpelo, digna y evocativa, los fragmentos de "Piaf", "Cascanueces", "Don Quijote", "Carmina Burana", etc.). A partir del impotente y cursi libreto de Carlos Maggi, donde costaba creer que un autor de su nivel pudiera haber perpetrado semejante texto, hasta la engorrosa presentación por los tres locutores (los hombres de etiqueta, las mujeres de largo brillante), introduciendo una gratuita nota de artificialidad a la cosa, nada se deslizo con naturalidad.

La idea del maestro Alonso lució delirante, en pretender juntar varias moscas por el rabo, desvalorizando secuencias admirables de películas como "Potemkin" o "Amanece", con trozos de la transmisión de Carlitos Solé (Maracanã, 1950), o las primeras emisiones de TV. Todo ello, introduciendo homenajes —en la primera función, donde no asistimos— a figuras señeras de nuestro ambiente musical (José Soler, Nilda Muller, Washington Roldán y varios más) que bien podrían haber motivado un espectáculo en sí, y no siendo meros agregados a este caos. La venganza de Carlos Maggi fue este libreto increíble, que obligó a los poco motivados locutores a hacer pinitos para disimular sus incoherencias, sorprendiendo además que un maestro internacional como el cubano Alberto Alonso haya podido involucrarse en esta flestista tipo fin de cursos. Está muy bien homenajear a figuras ilustres de nuestro quehacer cultural (vivas o no), pero de ningún modo sobre este contexto tan pobre de imaginación y realización, a despecho del sacrificio de tanta gente, comenzando por los técnicos (de probada solvencia) y siguiendo por nuestro ballet.

En suma, el sesenta aniversario del SODRE merece todavía (incluso como desagravio) y lo mismo los artistas evocados, un acto serio donde las cosas no se mezclen como en "Cambalache" de Discépolo, y cada hito de los muchos y formidables que cumplió el SODRE sea destacado en su real dimensión. Aquí, nada tuvo la debida relevancia, y el total dejó un saldo negativo. Una lástima.

Carlos Gasset

Alfredo Zitarrosa: la presencia de un cantor que nos falta

La Fundación Alfredo Zitarrosa, recientemente creada para difundir la obra del artista, estudiar y promover la divulgación de su producción inédita, y alentar el desarrollo de nuestra música popular, ha iniciado una campaña tendiente a la difusión de las obras de Zitarrosa en conmemoración del primer aniversario de su desaparición física.

En este mes de enero, por considerar que Alfredo Zitarrosa fue y es un artista de todos los uruguayos, la Fundación ha solicitado a las radioemisoras de todo el país que intensifiquen la divulgación de sus interpretaciones.

Zitarrosa falleció el 17 de enero de 1989, bastante sorpresivamente, cuando estaba próximo a cumplir su quincuagésimo tercer cumpleaños y su quinto año de residencia en el país después de un largo período de forzada ausencia. Hace apenas unas semanas, el sello ORFEO ha editado lo que hasta ahora se considera su obra póstuma: "Sobre pájaros y almas" junto al cantor Héctor Numa Moraes. No obstante, se sabe, hay varias grabaciones inéditas que obran en poder de Nancy Marino, viuda de Zitarrosa, que eventualmente serían editadas en el correr de 1990.

Locutor de radio (junto a su entrañable amigo, el poeta Salvador Puig), actor aficionado, Zitarrosa obtuvo en 1959 el Premio Nacional de Poesía y comenzó a cantar profesionalmente en Perú en 1961, según cuenta la "leyenda", impulsado por serias dificultades económicas. En 1966 grabó su primer disco larga duración: "Canta Zitarrosa" para el Sello Orfeo, que hoy sigue vendiendo como el primer día. Desde entonces, el cantor grabaría innumerables L.P. para los sellos Orfeo (Uruguay), Odeón (Argentina), Microfón (Argentina), La Batuta (Uruguay), Cantares del Mundo (Uruguay), Tonal (Uruguay), BASF (Venezuela), Hispavox y Movieplay (España) y EMI, ODEON y Alerce (Chile).

Ausente del país desde 1976, por las razones harto conocidas, Zitarrosa pudo regresar a comienzos de 1984. Dos días antes de su retorno, que se producía desde la ciudad de Buenos Aires, el poeta Washington Benavides, Horacio Buscaglia, el compositor Mauricio Ubal y este cronista, viajaron para acompañar a Zitarrosa y a su esposa en el ansiado retorno al país.

Aquellas horas pasadas junto al cantor, en los momentos previos al regreso a la patria, el grabador las atrapó para la buena memoria:

"Nunca me acostumbré a andar por el mundo, yo estoy acostumbrado a ser uruguayo. Y de hecho he vivido en mi país. Más allá de que estuvimos ausentes, yo he vivido en mi país. Y no solamente porque mi corazón está allá, o en todo caso estuvo en la valija hasta ahora mismo. No abrí la valija yo todavía, la voy a abrir en Montevideo al regresar dentro de dos horas. Sino porque además Uds. afortunadamente para mi honor y mi orgullo, me han recordado y me han hecho vivir también allá. Yo estoy acostumbrado a ser uruguayo. Y con mi regreso voy a reanudar mi vida en mi tierra, que de algún modo estoy suspendida, como entre paréntesis... todos estos ocho años, un mes, tres semanas y un día, que son un trecho largo en el camino de un hombre..."

Zitarrosa con su impecable peinada a la gomina (aunque él no se cansaba de decir que no era más que agua), su traje oscuro y sus estupendos guitarristas ("sin ellos no existo") ha entrado ya en la leyenda. Entre la charla en el departamento de la calle Thames en Bs. As. pasaron casi cinco años y en otro encuentro en su casa, Zitarrosa ya estaba en condiciones de evaluar lo que había sido, hasta entonces, su definitiva radicación en Uruguay.

"Mi reacción ha sido un poco infantil, frente a todas las cosas que trajo consigo la radicación en el país. Frente a aquel recibimiento, casi apoteótico, del que fui objeto, que debió ser para mí un estímulo como ningún otro para reintegrarme, sentí al contrario que la responsabilidad era demasiado grande y que debía tomarme mi tiempo para hacer muchas cosas.

Reaccioné de una forma inmadura, para asumir la realidad del regreso, porque después de llegar, poco menos que me escondí".

Con una gracia singular, el maestro Ruben Lena cuenta como en los años sesenta estando en un curso superior de Magisterio en Venezuela, sus colegas maestros del continente le decían: "Uruguayo, por qué no cantas una canción de tu tierra". Y el maestro dice sarcónicamente: "Yo tenía que irme al mazo, porque realmente no teníamos todavía un cancionero uruguayo. Todas eran cosas, muy hermosas sin duda, pero del folclore argentino".

Zitarrosa trabajó, junto a otros cantores de su generación, en la creación de una canción que se pareciera

a nosotros, para que fuera posible "cantar en uruguayo". Y entre sus muchas anécdotas de Madrid y México, Zitarrosa recuerda una que viene a cuento a partir de la imagen del "perro mordedor" de su "Guitarra Negra".

"Esto viene a cuento... Hay un señor mexicano, que por cierto ocupa un lugar importante en el gobierno de un estado de México, que en un momento se dio por amigo mío... Pidió recomendación para venir a mi casa, habló con cierta persona y esa persona me llamó a mí. '¿Puede ir fulano a tu casa?'. Terminó enviándome cinco pasajes de avión para que pasáramos una semana de vacaciones en su estado. Ese hombre, que es un hombre muy inteligente y culto, profundo conocedor de la historia de México, es un profundo admirador de Hernán Cortés, se enorgullece de que sus hijas tengan pelos en los brazos, porque no son indias... Significa que son de origen español. Y ese hombre, un día, estando yo en su casa, hablaba con una de sus hijas y le decía: 'A vos qué te gustan más: ¿los perros o los leones? Y la nena le contestó: 'Los leones, papá'. Y el hombre le decía: 'Ah... vio m'hija como eso de los perros no es cierto, no es bueno'. Y el león es el más holgazán de los bichos... La que caza es la leona... el tipo se la pasa durmiendo, no hace nada, sale a pasear de noche, come cuarenta kilos de carne... es un bolido. Yo prefiero un perro... un buen perro. Por cierto, prefiero a los hombres, naturalmente. Y no a los héroes, para mí los héroes no existen. Existen simplemente los hombres superiores, que los hay..."

Roto el silencio, recuperado el país. Zitarrosa grabó "De regreso" su primer l. p. uruguayo a instancias de un gran amigo suyo, lamentablemente también desaparecido Quito De Lema y después grabaría "Melodía larga I" y "Melodía larga II" incluyendo canciones de los nuevos creadores uruguayos como Mario Carré, Hugo Jara, Dino, etc.

"Lo más hermoso que han conquistado Uds. es que no puedo decir nosotros, infelizmente, es la unidad en el plano de la creación y la realización de la canción popular. Nos han dado una lección y han ejercido un verdadero magisterio sobre los compositores que estuvimos afuera. Porque Uds. tanto como yo, todos sabemos, cómo han trabajado en equipo. De qué modo han estado juntos el percusionista con el violinista, el trombonista con el guitarrista, el cantor con el poeta, unos cantores con otros cantores, sin estratagemas, sin divismos, nadie se disputa la tapa de un l. p. un espacio en un periódico, un público determinado. Eso es aleccionador y entre cosas aprendí eso de Uds. Claro que yo no fui un solitario tampoco, ni los Olima, ni Daniel, ni Numa Moraes, ni Marcos Velázquez, ni Yamandú Palacios... ni tantos, como Roberto Darwin... o qué sé yo. No fuimos solitarios, estuvimos juntos también. Pero nunca trabajamos como Uds. con ese espíritu de equipo, compartiendo la creación incluso... con ese espíritu tan amplio".

Precisamente, Zitarrosa se convirtió en un gran difusor de la canción popular uruguaya nueva. Porque en México realizó un programa de radio que comenzó siendo un programa de música latinoamericana y después, deliberadamente se convertiría en una muestra semanal de la música que se hacía en Uruguay.

Con su impecable traje oscuro y su peinada gardenliana, Zitarrosa cantó a lo largo de esos casi cinco años de residencia en Uruguay desde que decidió el regreso. Aquella imagen, casi mitológica a esta altura, tiene una razón de ser en lo que fue siempre la vida del cantor. "Yo trabajé de traje toda la vida. Recuerdo que una vez un periodista de la TV, muy conocido, me hacía un reportaje y empezó a llamar la gente, porque ya el público me conocía bastante, en fin... Y no faltó, por cierto, el que llamó para preguntar: '¿Por qué este señor que presume de cantor popular, se viste de traje y corbata? Y yo tuve que explicar que en mi trabajo yo siempre tenía que ir de traje y corbata. Fui locutor, fui vendedor, fui auxiliar de oficina... Y hasta un edicto había de que era obligatorio el saco y la corbata... Y en la radio que estábamos, había ese edicto, y entonces un día para contrarrestar a la jefatura de la radio, el flaco Becquer Puig y yo nos fuimos de saco corbata... y short".

Alfredo Zitarrosa que a veces nos asalta desde la radio de un taxi, desde una desventajada radio de boliche, se hace presente en las milongas, "terreno que mejor conozco", en las canciones que siguen siendo de todos, transformadas en "anónimos de autor conocido" a través del milagro de su voz.

"Yo pienso que hay que hacer una canción introspectiva y expulsiva a la vez. Una canción que en sí, reúna y codifique de una manera apropiada para que la



gente las conozca, las preguntas y las respuestas que todos nos formulamos. Mejor dicho, las preguntas que todos nos formulamos y las respuestas que el cantor considere que son las más apropiadas para esas preguntas fundamentales. Y esta canción aludir a lo mismo que pasó siempre, al crecimiento de un árbol, a la teoría de los números, a la psicología, al nacimiento de un niño, al hecho de que una computadora funciona de otra forma... a lo que sea..."

Zitarrosa, cantor "por milonga" como se definía a sí mismo, sigue cantando desde el vinilo, desde los casetes que guardan sus "Milonga para una niña", "Milonga de ojos dorados", etc. Y aquí, desde estas páginas el homenaje a su memoria y el autoanálisis del cantor.

"En los inicios, mi experiencia musical tiene que ver con la milonga payadoril y el tango, pero que ingresa a un mundo nuevo de propuestas con 'Zamba por vos', 'Milonga para una niña', 'Recordándote', etc. y esto no es jactancia... En general mis guitarristas, sin los cuales no existo, sin embargo me han propuesto arreglos que no tienen nada que ver con mi música. Tanto es así, que Ciro Pérez me decía: 'Pero Alfredo, vos hacés los arreglos antes que las canciones'. Y es verdad. Cuando la canción empieza, para mí es una melodía. Esa melodía trae un tarareo y vos ponés el texto... eso crece. Pero además de la melodía, yo me imaginaba un acompañamiento, una especie de contrapunto, que son los arreglos de la guitarra. Para mí, la canción ya nace con sus arreglos.

He tenido 43 guitarristas, y por qué las canciones se parecen unas a otras. Porque ha habido un desarrollo y una propuesta coherente en el cantor, que muchas veces es el autor, respecto a qué clase de música tienen que tocar, y cuál es la factura melódica. Yo no quiero 5ta. ni 7ta. y 9ª en mi canción. Alguna mefía don Gualberto (López) y a ello lo autorizaba porque era don Gualberto. Pero, ¿sabés cuándo? En el acorde final, antes nunca.

En una obra musical cualquiera, debe aludirse a las raíces, a lo que somos los uruguayos. No somos zamba, no somos ni siquiera gato, o chacarera. Somos chamarrita, somos milonga, somos candombe, somos murga, somos alguna vidalita y un estilo. Pero el estilo está viejo y es tan difícil, que pocos lo tocan. Ejemplo de todo eso, alguien que canta estilo como se debe: Marcos Velázquez. Un hombre que canta estilos como se debe, haciendo una 2da. con la guitarra y cantando de veras".

Atilio Pérez da Cunha

LA MAQUINA DE MI ARAR

La policial española

Probablemente dos fenómenos concurren en el actual auge de un producto televisivo que podríamos denominar el "policial español". Uno de ellos, no demasiado difícil de presumir, es el de la saturación. No solamente el mercado latinoamericano de telespectadores sino también, y quizá en mayor grado, el europeo, está saturado de la típica serial estadounidense, rebotante de persecuciones en autopistas, generosa en autos que se estrellan luego de escasas escenas, que huele a hamburguesa y hot dog en las rondas nocturnas y a perfumes caros en las mansiones de lujo del sur de California.

El policial "made in yankeelandia" provee un producto nunca indigno desde el punto de vista actuarial-profesional, generalmente impecable en el rubro fotografía y de una agilidad ya tradicional en el libreto. Pero, como muchos otros productos USA, tiene, al cabo de consumir muchas unidades, un ligero gusto a material plástico, retrogusto que provoca la sospecha de estar frente a la receta de algo prefabricado, estándar.

Como la comida preparada en las grandes usinas de la megalópolis, la policial estadounidense es a veces indistinguible en sus diversas manifestaciones, el telespectador se habituó a ella, incluso hay algunos teleadictos que ya no pueden vivir sin ella, pero otros, hastiados, esperaban un nuevo sacudón, un nuevo producto que sin alejarse del género policial, les brinde nuevas sensaciones.

Esa es una de las ventajas del producto español: la novedad. Pero ello no explica todo. Hay una razón actuarial de gran peso para acercarse al fenómeno y desentrañarlo. La razón se llama Imanol Arias.

El antecedente inmediato más reconocible es la miniserie "El Lute". Excelentemente filmada, de cuidada fotografía, corría con la ventaja de basarse en una historia real que contaba con su protagonista vivo.

"El Lute" hizo furor en Europa. Fue la serie más vista en su género en la televisión alemana, se vendió a mercados impensables hasta hace poco tiempo para los productos españoles. Y eso que se desarrolla en una España deplorada, que hace un par de décadas estaba más cerca del Tercer Mundo que del resto de Europa. El personaje central, Eleuterio, es analfabeto y aprende a escribir en la cárcel, en su primera detención. Parte de la acción transcurre en agrupaciones de "chabolas" que nosotros llamaríamos cantejiles y ciertos cronistas acépticos denominarían "barrios marginales".

Pero la diferencia hace, al parecer, al valor. Y la miniserie entró en públicos insólitos, actuada por un extraño tipo social que en general el europeo (salvo el francés que frecuenta cierta zona marginal parisina) desconoce.

Ahora el éxito es "Gitano" (Canal 10, lunes, 22.30). Imanol Arias está ahora en el bando opuesto: hace un detective de investigaciones excelentemente compuesto, verosímil, a pesar de contradecir el arquetipo yankee preimpuerto en el aparato perceptivo del telespectador por más de tres décadas de seriales de esa procedencia.

No se trata del detective nihilista y escapado de la serie negra, epigonal, que fue don Pepe Carvalho. Se trata de un personaje creíble, que habla su argot andaluz y que se mueve por calles reales en otra excelente muestra del nivel alcanzado por los profesionales españoles de la cámara.

Lo más raro de todo es cómo la fragilidad de Arias, su tipo físico más apropiado para el curita de "Camila" que para las brutales andanzas callejeras, se convierte en un recurso actuarial: Arias saca fuerzas de flaqueza. De compleción menuda, delgado, y de musculatura reducida, se las ingenia para dar el tipo de "flaco peligroso". Su ferocidad no está en la apariencia estática del cuerpo, ni siquiera en la expresión del rostro que corresponde más bien a la de un adolescente débil y contestatario, sino en el movimiento, en el énfasis. Uno piensa en los "duros" del telefilme USA y ya no se asusta: los más grandes son los que más ruido hacen al caer, pero este gitano no se tumba fácilmente, uno espera lo peor del débil obligado a ser fuerte. Y esa es la clave de la verosimilitud del personaje. Poco creíbles, en cambio, son las grandes sobaqueras que sostienen un 38 especial y un cargador de repuesto, claramente provenientes del policial USA, pero en la trama andaluza quedan a veces descolgadas. El propio Arias, en más de una escena, se ha visto empujuehido por el arma que porta: en una ocasión, tras despedirse de su mujer y ponerse el saco, éste queda atorado en el gran volumen del arma, dando una idea de torpeza que el actor se apresuró a disipar poniéndose en movimiento.

Pero lo cierto es que nos enfrentamos a un nuevo policial. Para nosotros, quizás, más cercano, entendible. Es probable que la década del noventa nos depare más de una sorpresa de origen ibérico, de una fortaleza interior que desconocieron los forzudos Magnum y Hunter.

Andrés Harved

Lluvia negra (Cinemetra)

El racismo corriente

Michael Douglas ha quedado cebado después del crimen por muerte de *Atracción fatal*. Tal vez para volver a probar el placer de la violencia ahora coproduce y protagoniza *Lluvia negra* (*Black Rain*), una película tan racista como machista fue la publicitada atracción falta. El antiguo y aquerenciado mito del muchachito sólo contra todos es fraudulentamente modernizado por algunos toques de realidad: este policía no tiene las manos limpias y hace un cierto proselitismo respecto a la eventualidad de quedarse con algún dinero del narcotráfico, es violento y desenfadado en su violencia y se parece más a un rider que a un cop de seriales, está mucho más allá de Sèrpico porque maneja una doble moral que aspira a convencer a los otros y a persuadir al espectador de su "humanidad". Es, en fin, un héroe de la (pos)modernidad, nihilista, presentista y ansioso. Cuando se le pone por delante un japonés unánimemente sádico, que además de asesinar en sus narices se le escapa repetidamente de las manos y las patadas, el héroe monta en una cólera hollywoodense que la muerte de su compañero de trabajo va a aumentar. La agresión al aréte del policía se paga con la muerte.

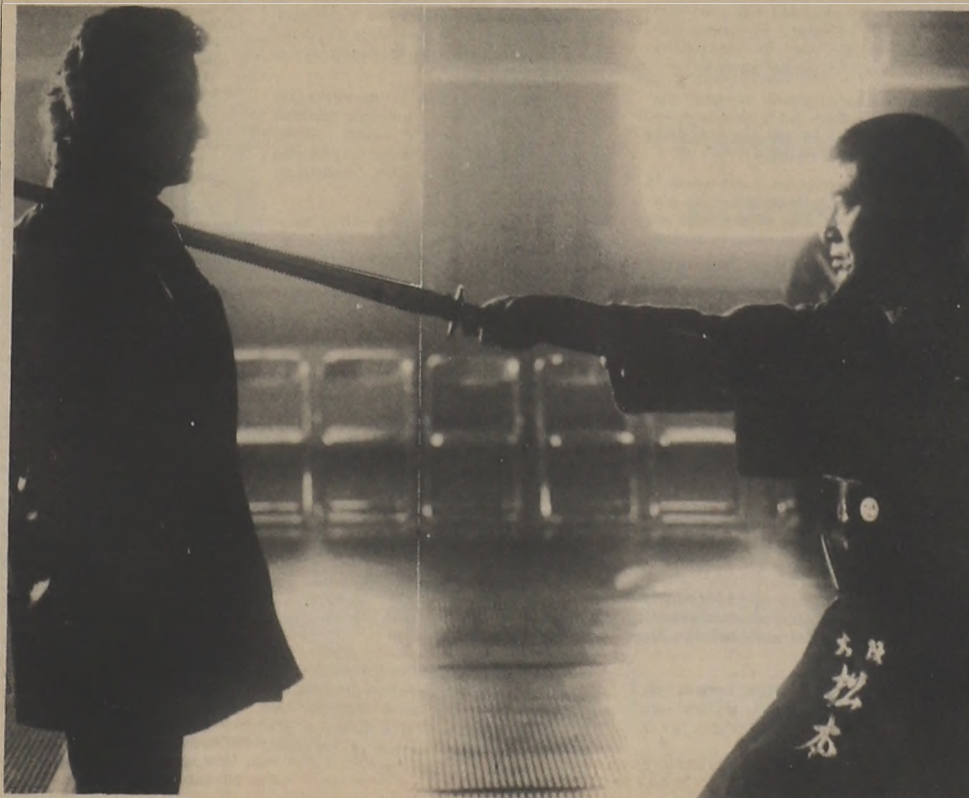
La película la dirige Ridley Scott, un inglés con antecedentes de gran impacto estético: *Los duellistas*, *Allen*, *Blade Runner*. En *Lluvia Negra* parece haberse contagiado de los efectismos vacíos de su hermano Tom Scott, el director de *El Aníslo*, aquella película esteticista y vana. Retomando el sello de distinción de *Blade Runner*, Scott se cita a sí mismo e inventa una ciudad japonesa como escenificación del cruce de oriente y occidente, la coca cola y las geishas, elementos todos ellos presentes en *Runner* pero modelando una historia con sus densidades y sus valles metafísicos. Pero en *Lluvia Negra* el impacto visual de la ambientación y su mixtura cultural y temporal no obnubila lo suficiente al espectador como para hacerle olvidar la cadena de estereotipos a la que asiste desde la butaca. Michael Douglas no es Terminator ni Rambo desde el punto de vista físico —por el contrario, ha envejecido más

visiblemente que su papá— pero sí se emparenta con esos modelos de heroísmo a lo bestia en el ejercicio de su moral y de su violencia, en este caso ejercida contra el satanismo de raza amarilla.

El filme cuenta con tramos íntegros de gran eficacia narrativa (ejemplo típico es el doble asesinato que abre la trama, registrado con precisión de tiempos, encuadres, luces, que crea la sensación de haber estallado una granada) y con un metraje demasiado extenso y repetitivo, en el cual un espectador mínimamente entrenado (seriales mediante) se ve venir cada paso tanto de la acción como de la evolución sentimental del relato. Difícil no adivinar quién va a morir, difícil no presentir cuál será la derivación del policía japonés que acompaña al americano, difícil no ver lo fácil de la polarización blancos/amarillos, buenos/malos, moral individualista/moral colectiva. La mesa está servida y el menú se conoce rápidamente, sin necesidad de ver la lista.

Por cierto, el precio es a veces un estremecimiento frente a una mano clavada por un cuchillo o un hombre a punto de ser decapitado por una guadaña japonesa: la eficiencia técnica de Scott para organizar la inminencia y culminación de la violencia es de alto quilate y está puesta al servicio del aumento del mito del sadismo japonés, viejo compañero de ruta del cine americano después de Pearl Harbor. En verdad, el malo de la película es malísimo y mete miedo, por lo menos en los selectos momentos en que se hace presente para incorporar el ritmo de la acción. Cuando no está y el americano anda en su busca, el relato se achata, se alarga y se repite, preparando la apoteosis final de la violencia y su vuelta de tuerca "humanista". Realmente, ya no se puede confiar en nadie en este asunto del cine. En vez de profundizar la línea *Blade Runner*, Scott se fue para el lado de Allen en versión de monstruo japonés y al servicio de Michael Douglas, cansado de las calles de San Francisco, tan lejanas, tan éticas.

Alicia Migdal



El desenganche del mundo desarrollado

La evolución económica del mundo desarrollado ha permitido el crecimiento per cápita de la población de esos países con la consecuente satisfacción de necesidades acrecidas a través de producciones en masa de mercancías y servicios que demandan distribuciones masivas de producto.

Los niveles de consumo más altos han podido ser provistos por un sistema de producción que dotado de máquinas controladas numéricamente pueden pasar fácilmente de un modelo de producto a otro mediante un simple cambio de programa electrónico.

De esta manera la manufactura limitada de ciertos productos se vuelve económicamente viable.

Hoy en día, es posible realizar notables economías mediante módulos dentro de la fábrica. Esto lleva a poder realizar las clásicas economías de escala pero a su vez se obtiene un efecto adicional: se consigue realizar una diferenciación del producto en la fabricación de artículos complejos sin exigir mayores costos.

En estas condiciones, las empresas pueden aumentar el volumen de sus ventas alejándose de un producto único, que sólo satisface bien las necesidades de unos cuantos y conseguir variedades de producto cada una de las cuales estará destinada a atraer una porción diferente del mercado.

Dicho mercado, por su tamaño, contiene una colección de subconjuntos de potenciales clientes con preferencias distintas aunque con ingresos similares.

Es posible observar así la existencia de grupos referidos a la juventud, a las costumbres informales, a la alimentación natural, al desarrollo de costumbres étnicas, etc.

La significación de la existencia de grupos culturales distintos —pues de esto se trata— radica en que son un factor de importancia que contribuye al desarrollo de submercados dentro de los cuales las empresas deben poner en práctica políticas de producto.

En la medida en que estos segmentos representan fuertes potenciales de mercado las firmas adaptarán sus productos y políticas de promoción para llegar a ellos.

El efecto de este crecimiento del mercado ha sido aumentar la significación económica de subculturas que anteriormente estaban descuidadas o que eran relativamente poco importantes. El proceso se refuerza por la aparición de publicaciones que sirven para inducir una mayor comunicación y autoidentificación.

Vemos cómo se está llegando a un análisis renovado del consumo.

En los últimos años se solía denunciar a la sociedad de consumo como sinónimo de sociedad pasiva y manipulada en contraposición al recuerdo de épocas más sencillas en que producción, deseos y consumo obedecían a leyes naturales.

La realidad actual demuestra que se ha configurado un sistema económico complejo en que la producción suscita el consumo y viceversa, de tal manera que el consumidor comparte con los productores la iniciativa de la producción.

Toda la economía evoluciona hacia un sistema más integrado en el seno del cual el consumidor es parte activa en la producción.

Disponer de una red de consumidores más informados corresponde a la noción de industria más avanzada que supone empresa de alta tecnología.

Y esto conlleva a la formación de redes de información para mayor aprovechamiento del usuario, creándose una lógica que supone una nueva forma de relación del hombre consigo mismo —utilizando los nuevos instrumentos— con la sociedad y la economía.

La economía tradicional utilizaba el concepto de infraestructura para referirse a un espacio económico ordenado alrededor de las vías fluviales, carreteras y vías férreas que suponían un ámbito geográfico.

En cambio, la aparición de estas redes conlleva a que la distancia entre dos puntos no depende ya de la longitud de la carretera que las une sino de la naturaleza de las redes a las que cada usuario-consumidor o productor pertenece.

Otra característica es que las nuevas redes no pueden limitarse a los equipamientos físicos que la componen —cables, fibras ópticas— sino que debe incluir los servicios que hacen posibles (bancarios, financieros, investigación, etc.).

Adicionalmente el acceso a una autopista era masivo y universal, en cambio ahora la lógica de estas redes son las de ser clubes seleccionados (de actores económicos deseos de información bursátil, de tipos de cambios, de cotizaciones de transacciones de mercado).

En resumen, para participar del mismo espacio económico de los países desarrollados, de sus circuitos de relaciones, es necesario poseer altos ingresos, demandas calificadas, ofertas modulares, redes de información establecidas entre agentes económicos con determinadas características, acceso escogido, y selección de intereses específicos.

¿Cuál de estas características es posible discernir en el resto de los países?

La respuesta negativa demuestra que una profunda brecha se abre entre el llamado primer mundo y quienes no participan en él.

Un gran desenganche del mundo desarrollado se ha comenzado a producir; reconocerlo es comenzar a transitar por nuestras realidades con el propósito de adecuarnos a los nuevos escenarios y al acceso de sus variados instrumentos.

Isaac Umansky

tribuna proletaria



Eppur si muove!

La principal diferencia entre un "político" y un "teórico de la política" es que cuando el primero se equivoca lo hace en la coyuntura, por cuestión de meses, o de años, mientras que los teóricos cuando se equivocan lo hacen por cuestión de siglos, o de milenios. Así pues, los más connotados teóricos comunistas uruguayos nos enseñaban hasta hace muy poco que lo de Europa del Este era un largo proceso que demoraría siglos, hasta desembocar en el "paraíso popular". Pero de pronto aparece un practicante de medicina como ese que vimos en la televisión, le toma la presión arterial a este titán del "paraíso popular" que se llamaba Ceausescu, un marino cualquiera da la orden ("¡preparados!... ¡apunten!... ¡fuego!") y chau teoría, pronósticos, siglos y milenios.

Ahora sale el principal teórico "renovador" del comunismo uruguayo, Prof. Julio Rodríguez, y escribe una carta a "La Hora Popular", desvinculándose del XXII Congreso del PCU, donde se refiere a esos semidioses del "proceso que llevaría siglos" en los siguientes términos: "La humillación y la vejación del otro es el fundamento sobre el cual Stalin y Ceausescu edificaron el genocidio y sobre el cual Brezhnev y Honecker montaron sus burocracias antidemocráticas" (textual).

Y todos quieren hacerlo pasar como si fuera una equivocación cualquiera, una suerte de error tipográfico, esas "fe de errata" que se ponen al pie de página y que dicen "por un error de diagramación donde se leía 'heroico camarada' debió decir 'vituperable asesino'". Pero no. Momentito. Porque en realidad más que a un "error tipográfico" esto se está pareciendo al error de los ptolemaicos, que durante trece siglos sostuvieron con candorosa firmeza que la Tierra era el centro del universo, a cuyo alrededor giraban los planetas, el sol y la luna, y en defensa de sus verdades enviaban a los herejes al cepo y a la hoguera, hasta que un buen día viene un polaco llamado Copérnico y otro italiano llamado Galileo que les dice que la cosa no es tan así, que en realidad es justamente al revés, e incluso al pobre lo obligan a retractarse, cuando pronuncia su popular "eppur si muove", ("y sin embargo se mueve"), refiriéndose a nuestro planeta; ¡y claro que se movía! Pregúntele a la Sra. de Ceausescu si no se movía...

A propósito del frente, ya entró en funcionamiento la "Asamblea Deliberante" de mi barrio, que llamó a una "asamblea permanente" para discutir el barrio y la recolección de residuos de mi zona. Pretenden organizar "cuadrillas voluntarias" que recorran el barrio con un camión, acompañados por unregonero con la cornetita paradójica, quien cantabilizará, a voz en cuello, la basura que irán recolectando: "Una bolsita con residuos, ¡foón! ¡foón!, otra bolsita ¡foón! ¡foón! Un repollo podrido ¡foón! ¡foón! Un gato muerto ¡foón! ¡foón!", etc.

Cuando el vecino, ante el escándalo, sale a la vereda temiendo que sean los recolectores del municipio que regresan, campaneando, como lo hicieron el 31 de diciembre para dejar aquellas tarjetitas en verso ("Quien levanta su basura/le ha venido a saludar/deseándole bienestar/riqueza el año enterito/que el 1° de enero al brindar con alegría/recuerde con simpatía a un humilde servidor"), recibe en cambio otra tarjetita, un poco más

ideológica: "Quien levanta su basura/le ha venido a molestar/para pedirle con premura/que venga a deliberar/Es la jornada de limpieza/de esta experiencia comunitaria/y le pedimo una cerveza/pa' esta murga solidaria". (Debajo viene el logotipo de la "Asamblea Deliberante" de mi barrio: "Patria o muerte venceremos")...

Mientras tanto, muy lejos de allí, en su estancia de Río Negro, Mamama se regocija con la idea de Lacalle de utilizar la "cachila de Herrera" para trasladarse en la ceremonia de transmisión de mando, por lo que resuelve escribirle unas líneas.

"Cuqui querido: te juro que me robaste la idea, con esto de asumir en la cupé que fuera de tu abuelo Luis Alberto. Le decía el otro día a Filomena, la sirvienta: '¿Te imaginas, Filomena, si convenceríamos a Cuqui para que en el día de la asunción utilizara el cabriole de mi querido Papapo, que tenemos arrumbado en el galpón?' y Filomena juntaba las manos en el pecho y murmuraba: '¡Ay, señora Mamama, quedaría como para comerse!'. Pues tu idea, mi querido, me parece muy superior. Aunque me preocupa esto de que irás acompañado por Gonzalo. Porque me imagino que vestirás el frac y la galera, como corresponde a la cachila. Y no sé, pero Gonzalo de frac y galera... ¿intentaste imaginártelo?... ¡No te parece que desluciría un poco la escena? ¿Y si le decís que ese día te espere en 21 y Ellauri y te 'olvidas' de pasarlo a buscar? Pensalo. No descuides los detalles. Cariños a Julieta.

Mamama"...

No tan delicando cuanto Mamama, el Dr. Pablo Millor nos explica, por si alguien no lo tiene del todo claro, cómo es su relación con Jorge Pacheco Areco: "El único líder que tengo, tuve y tendré se llama Jorge Pacheco Areco... bla, bla... y no hay nadie, en el cielo ni en la tierra, que pueda sustituirlo... bla, bla... porque yo ni salgo a la calle sin consultar a mi líder... bla, bla... y cuando de noche no puedo dormir, llamo a mi líder para que me de las buenas noches e inmediatamente... bla, bla... porque no hay cumbre más alta entre todas las cumbres del firmamento... bla, bla... pero ahora bien, señor periodista, como hipótesis de trabajo, no deseada por nosotros, claro está, pero si alguien día el señor Pacheco, mi líder, discrepara con mi posición, o si llegado el caso tuviera que desobedecer a mi líder para salvar al verdadero Pacheco, entiéndase bien, si en beneficio de mi líder, Jorge Pacheco Areco, yo tuviera que enfrentarlo, o incluso reprimirlo, o sacudirlo, para hacerlo entrar en razones, o, llegado el caso, tuviera que recurrir a extremos, entiéndase bien, extremos no queridos por nosotros, de tener que rodearle el cuello con estas manos y presionar con los dedos pulgares, así, ve, sepa señor periodista que para salvar al pacheco y fundamentalmente a mi líder, el auténtico Pacheco, no me temblarán las manos... bla, bla, bla..."

(Blanquita, vaya planchando mi levita que el 1° de marzo quiero estar en primera fila para ver pasar al Cuqui en la cachila)...

Pablo Vierci